

*La Voie maritime du
Saint-Laurent*



Rapport sur le trafic 2013

LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

RAPPORT SUR LE TRAFIC

SAISON DE NAVIGATION 2013

PRÉPARÉ PAR LA
CORPORATION DE GESTION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
ET LA
SAINT LAWRENCE SEAWAY DEVELOPMENT CORPORATION

Disponible de notre site web : www.grandslacs-voiemaritime.com

REMARQUES

Ce rapport sur le trafic de la Voie Maritime du Saint-Laurent est une réalisation conjointe de la Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent et de la Saint Lawrence Seaway Development Corporation.

Ce rapport couvre l'année de navigation telle que rapportée au tableau S3. Ni l'année fiscale, ni civile ne sont considérées.

Le contenu principal de ce rapport est divisé en quatre parties :

- Partie I** - Sommaires du trafic dans la Voie Maritime du Saint-Laurent en 2013.
- Partie II** - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans la Voie Maritime du Saint-Laurent. Ces tableaux donnent le total du trafic en éliminant toute duplication du volume des cargaisons et du nombre des transits entre les deux secteurs.
- Partie III** - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons sur la section Montréal – lac Ontario de la Voie Maritime du Saint-Laurent.
- Partie IV** - Sommaires des mouvements des navires et des cargaisons dans le Canal Welland de la Voie Maritime du Saint-Laurent.

Les tableaux historiques des dernières 20 années sont inclus dans ce rapport. Quiconque désirant obtenir les tableaux historiques à partir de 1959 peut trouver la brochure « Tableaux historiques » sur notre site web www.grandslacs-voiemaritime.com.

Comme par les années passées, ce rapport ne contient ni les données sur la jauge brute enregistrée, ni les transits de navires non soumis au péage.

Les navires de passagers sont considérés comme des navires de cargaisons. Sauf dans les cas où leurs données sont spécifiées sous passagers, leurs transits et leurs jauges brutes enregistrées sont inclus sous la catégorie de navires de cargaisons.

Avant 1999, l'établissement des péages voulait que les remorqueurs et les chalands transitant en commun soient considérés comme une seule unité. Depuis 1999, le remorqueur et le chaland sont chacun considérés comme un transit.

Le lecteur est prié de noter que les chiffres relatifs aux transits et aux cargaisons sont basés sur le passage d'au moins une écluse dans le secteur de la Voie Maritime pour lequel les statistiques sont données.

TABLE DES MATIÈRES

Partie I Le trafic soumis au péage de la Voie Maritime du Saint-Laurent

Définitions

Tableau S1 Sommaire du trafic

Tableau S2 Sommaire de marchandise

Tableau S3 Les dates actuelles d'ouverture et de fermeture de navigation
1994 - 2013

Partie II Le trafic combiné soumis au péage comprenant les sections Montréal – lac Ontario et du Canal Welland

Tableau C1 Trafic selon la classe et le genre de navire

Tableau C2 Trafic selon la classification et le genre de cargaison

Tableau C3-A Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en
amont)

Tableau C3-B Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en
aval)

Tableau C4 Trafic du Canada par 25 principaux ports

Tableau C5 Trafic des États Unis par 25 principaux ports

Tableau C6 Résultats de trafic 1994 - 2013

Tableau C7 Cargaison selon la classification du tarif 1994 - 2013

Partie III Le trafic soumis au péage pour la section Montréal – lac Ontario

Tableau M1 Trafic selon la classe et le genre de navire

Tableau M2 Trafic selon la classification et le genre de cargaison

Tableau M3-A Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en
amont)

Tableau M3-B Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en
aval)

Tableau M4 Trafic mensuel selon le genre de cargaison

Tableau M5 Résultats du trafic 1994 - 2013

Tableau M6 Cargaison selon la classification du tarif 1994 - 2013

Tableau M7 Transits de navires 1994 - 2013

Tableau M8 Marchandises par groupes 1994 - 2013

Tableau M9 Céréales des États-Unis 1994 - 2013

Tableau M10 Céréales du Canada 1994 - 2013

Tableau M11 Sélection des produits miniers 1994 - 2013

Tableau M12 Sélection des produits transformés 1994 - 2013

suite . . .

TABLE DES MATIÈRES

Partie IV Le trafic soumis au péage pour la section du Canal Welland

Tableau W1	Trafic selon la classe et le genre de navire
Tableau W2	Trafic selon la classification et le genre de cargaison
Tableau W3-A	Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en amont)
Tableau W3-B	Trafic selon la classification et la nationalité des marchandises (en aval)
Tableau W4	Trafic mensuel selon le genre de cargaison
Tableau W5	Résultats du trafic 1994 - 2013
Tableau W6	Cargaison selon la classification du tarif 1994 - 2013
Tableau W7	Transits de navires 1994 - 2013
Tableau W8	Marchandises par groupes 1994 - 2013
Tableau W9	Céréales des États-Unis 1994 - 2013
Tableau W10	Céréales du Canada 1994 - 2013
Tableau W11	Sélection des produits miniers 1994 - 2013
Tableau W12	Sélection des produits transformés 1994 - 2013

PARTIE I

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

DÉFINITIONS

ET SOMMAIRES DU TRAFIC

POUR L'ANNÉE 2013

DÉFINITIONS

Le volume des cargaisons est donné en tonnes métriques dans ce rapport. On peut, si on veut, convertir ces données en tonnes courtes en multipliant par 1,1023.

Les définitions qui suivent faciliteront la lecture des tableaux inclus dans ce rapport:

Cargaison d'aide gouvernementale	<i>Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage d'aide gouvernementale tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.</i>
Cargaison de brames d'acier	<i>Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des brames d'acier tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.</i>
Cargaison de céréales	<i>Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des céréales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.</i>
Cargaison de conteneurs	<i>Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons conteneurisées tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.</i>
Cargaison générale	<i>Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons générales tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.</i>
Cargaison mixte	<i>Se dit du chargement d'un navire qui transporte une combinaison quelconque des cargaisons en vrac, de charbon, de céréales, d'aide gouvernementale, de conteneurs, de générales ou de brames d'acier.</i>
Cargaison en vrac	<i>Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage des cargaisons en vrac tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent.</i>
Charbon	<i>Tonnes de cargaison auxquelles on applique le taux de péage du charbon tel que défini dans le Tarif des péages de la Voie Maritime du Saint-Laurent. Avant 1999, les résultats pour le charbon était inclus dans la cargaison en vrac.</i>

Marchandise	<i>La classification des marchandises est fondée sur les normes prescrites par la Commission canadienne des transports et par la « Interstate Commerce Commission » des États-Unis.</i>
Destination	<i>Se dit du pays/port où le navire a été déchargé.</i>
Jauge brute enregistrée	<i>Jauge brute enregistrée d'un navire selon les règles de jaugeage dans la Convention internationale de 1969 sur le jaugeage des navires.</i>
Origine	<i>Se dit du pays/port où le navire a été chargé.</i>
Passager	<i>Avant 2003, sur le tableau S1, le total des jauges brutes enregistrées pour les navires de passager, était inclus dans la catégorie des navires non cargo.</i>
Remorqueur et chaland	<i>Avant 1999, l'établissement des péages voulait que les remorqueurs et les chalands transitant en commun soient considérés comme une seule unité. Depuis 1999, le remorqueur et le chaland sont chacun considérés comme un transit et les données présentées sous les « Chalands » sont strictement pour les transits de chalands. Les transits de remorqueurs sont maintenant inclus dans la catégorie non cargo.</i>
Tonnes de cargaison	<i>Tonnes de cargaison transportées par un navire à chaque transit.</i>
Trafic combiné	<i>Représente le total des mouvements des navires et des cargaisons dans la Voie Maritime du Saint-Laurent. Ce n'est pas une addition du trafic et des mouvements de navires des deux secteurs. Il représente le total du trafic de la Voie maritime en éliminant toute duplication du volume des cargaisons et du nombre des transits entre les deux secteurs.</i>
Transit	<i>Trajet partiel ou complet d'un navire empruntant une ou plusieurs écluses d'un canal de la Voie Maritime en direction amont ou aval.</i>

Pour toute fin d'analyse, il faut noter qu'il n'existe pas nécessairement de rapport entre la classification d'une « marchandise » particulière et l'application du « Tarif des péages ». Dépendant de la méthode d'emballage ou de manutention ou, en raison d'autres conditions spéciales, il se peut qu'une marchandise identique soit classée sous différentes catégories du Tarif des péages, i.e. cargaison en vrac, charbon, céréales, aide gouvernementale, conteneurs, cargaison générale ou brames d'acier.

SOMMAIRE DU TRAFIC 2013

TABLEAU S1

TRAFIC ET REVENU	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
TRAFIC	Tonnes et transits	% du total	Variance 2012%	Tonnes et transits	% du total	Variance 2012%	Tonnes et transits	% du total	Variance 2012%
Tonnes de cargaisons selon la classification des péages :									
Vrac (1)	22 825 891	61,6	- 5,2	17 045 945	59,7	- 11,0	16 623 014	56,9	- 0,5
Charbon	4 453 956	12,0	- 3,1	1 970 046	6,9	- 6,4	4 453 956	15,2	- 2,3
Céréales	8 373 966	22,6	- 2,8	8 144 581	28,5	- 2,5	7 076 699	24,2	- 6,4
Aide gouvernementale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Conteneurs	36 653	0,1	7,4	36 653	0,1	7,4	282	0,0	- 89,8
Cargaison générale	1 343 061	3,6	- 14,9	1 343 061	4,7	- 14,9	1 082 402	3,7	- 2,2
Brames d'acier	21 142	0,1	- 86,8	21 142	0,1	- 86,8	608	0,0	- 98,5
Tonnes de cargaisons - Total	37 054 669	100,0	- 5,1	28 561 428	100,0	- 9,0	29 236 961	100,0	- 2,5
Jauge brute enregistrée :									
Navires cargo	44 799 214	99,2	- 2,1	33 940 703	99,4	- 4,5	38 883 947	99,3	- 2,2
Navires non cargo	300 368	0,7	- 19,4	188 547	0,6	- 25,4	260 016	0,7	- 14,4
Passagers	43 971	0,1	39,8	21 224	0,1	- 24,0	28 966	0,1	105,7
Jauge brute enregistrée - Total	45 143 553	100,0	- 2,2	34 150 474	100,0	- 4,6	39 172 929	100,0	- 2,3
Transits de navires :									
Navires cargo chargés	2 129	54,6	- 6,0	1 684	60,8	- 8,5	1 602	51,1	- 4,1
Navires cargo lest	1 086	27,8	0,9	696	25,1	- 0,1	1 048	33,5	- 1,7
Non cargo	685	17,6	- 7,6	388	14,0	- 11,2	483	15,4	- 4,7
Transits de navires - Total	3 900	100,0	- 4,5	2 768	100,0	- 7,0	3 133	100,0	- 3,4
Information additionnelle :	Nombre			Nombre			Nombre		
Passagers (nombre)	3 154	-	17,8	1 629	-	- 11,9	1 846	-	59,0
Éclusages des embarcations de plaisance	10 414	-	- 5,3	7 102	-	- 4,3	3 312	-	- 7,4
REVENU (2)	Revenu	% du total	Variance 2012%	Revenu	% du total	Variance 2012%	Revenu	% du total	Variance 2012%
Revenu du trafic (\$) selon la classification des péages :	\$			\$			\$		
Vrac (1)	28 173 290	43,8	- 4,3	16 650 325	56,5	- 8,8	11 522 966	33,1	3,1
Charbon	4 019 346	6,3	- 1,4	1 076 598	3,7	- 4,8	2 942 748	8,5	- 0,2
Céréales	10 026 104	15,6	- 1,7	5 092 924	17,3	0,1	4 933 180	14,2	- 3,5
Aide gouvernementale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Conteneurs	19 323	0,0	1,0	19 164	0,1	8,7	159	0,0	- 89,5
Cargaison générale	4 476 763	7,0	- 7,8	3 279 001	11,1	- 11,0	1 197 762	3,4	2,2
Brames d'acier	48 034	0,1	- 85,9	47 544	0,2	- 84,9	490	0,0	- 98,0
Jauge brute enregistrée	9 578 587	14,9	0,1	3 315 803	11,2	- 1,7	6 262 784	18,0	1,1
Passagers	26 851	0,0	18,2	10 610	0,0	- 13,1	16 241	0,0	54,5
Droits d'éclusage	7 929 647	12,3	- 0,3	-	-	-	7 929 647	22,8	- 0,3
Péages totaux - Saison actuelle de navigation	64 297 947	100,0	- 3,3	29 491 969	100,0	- 7,5	34 805 978	100,0	0,6

(1) Le vrac, comme par les années passées, inclut la cargaison générale domestique et les brames d'acier domestiques, selon la définition de domestique du Tarif de péages.

(2) Les revenus de trafic des produits et des navires ayant transités la Voie Maritime au cours de la saison actuelle de navigation.

SOMMAIRE DES MARCHANDISES 2013

TABLEAU S2

SOMMAIRE DES MARCHANDISES MAJEURES	SECTION DE LA VOIE MARITIME			SECTION MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Tonnes	% du total	Variance 2012%	Tonnes	% du total	Variance 2012%	Tonnes	% du total	Variance 2012%
Produits agricoles :									
Blé	5 274 640	14,2	- 0,1	5 198 733	18,2	- 0,6	4 969 203	17,0	- 4,8
Maïs	281 923	0,8	113,8	281 923	1,0	195,4	93 145	0,3	11,3
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	2 182	0,0	- 49,4	2 182	0,0	- 49,4	2 182	0,0	- 1,0
Orge	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	1 791 295	4,8	- 10,5	1 780 486	6,2	- 11,0	988 243	3,4	- 6,2
Graines de lin	113 536	0,3	143,5	113 536	0,4	143,5	113 536	0,4	143,5
Canola (graines de colza)	500 253	1,4	- 36,3	357 584	1,3	- 40,7	500 253	1,7	- 36,3
Autres céréales	410 137	1,1	11,3	410 137	1,4	11,3	410 137	1,4	11,7
<i>Céréales - Total</i>	8 373 966	22,6	- 2,8	8 144 581	28,5	- 2,5	7 076 699	24,2	- 6,4
Autres produits agricoles	7 112	0,0	-	7 112	0,0	-	-	-	-
Produits agricoles - Total	8 381 078	22,6	- 2,8	8 151 693	28,5	- 2,4	7 076 699	24,2	- 6,4
Produits miniers :									
Minerai de fer	9 922 728	26,8	- 3,5	8 751 079	30,6	- 14,9	6 792 569	23,2	8,4
Charbon	4 453 956	12,0	- 3,1	1 970 046	6,9	- 6,4	4 453 956	15,2	- 2,3
Coke	1 467 461	4,0	- 15,3	1 284 461	4,5	- 2,9	1 414 934	4,8	6,0
Pierre broyée, concassée ou brute	315 707	0,9	- 27,8	100 822	0,4	- 41,4	315 707	1,1	- 27,8
Sel	2 411 368	6,5	- 11,0	892 241	3,1	- 36,1	2 267 310	7,8	- 12,3
Autres produits miniers	1 337 258	3,6	- 11,8	987 687	3,5	- 9,2	788 585	2,7	- 12,0
Produits miniers - Total	19 908 478	53,7	- 6,4	13 986 336	49,0	- 14,5	16 033 061	54,8	- 0,3
Produits transformés :									
Fer et acier	1 291 221	3,5	- 14,4	1 291 221	4,5	- 11,7	1 042 401	3,6	- 4,3
Bramas d'acier	21 142	0,1	- 86,8	21 142	0,1	- 86,8	608	0,0	- 98,5
Dérivés du pétrole	2 429 471	6,6	19,2	2 336 223	8,2	18,6	1 924 856	6,6	13,9
Produits chimiques	750 375	2,0	- 8,9	719 951	2,5	- 9,3	256 228	0,9	- 11,4
Autres produits transformés	4 269 396	11,5	- 7,8	2 051 354	7,2	- 10,1	2 903 108	9,9	- 10,3
Produits transformés - Total	8 761 605	23,6	- 4,4	6 419 891	22,5	- 3,7	6 127 201	21,0	- 3,4
Cargaison de produits divers :									
Produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Produits d'origine animale	3 508	0,0	- 23,2	3 508	0,0	- 23,2	-	-	-
Cargaison de produits divers - Total	3 508	0,0	- 23,2	3 508	0,0	- 23,2	-	-	-
TOTAL GLOBAL	37 054 669	100,0	- 5,1	28 561 428	100,0	- 9,0	29 236 961	100,0	- 2,5

LES DATES ACTUELLES D'OUVERTURE ET DE FERMETURE DE NAVIGATION 1994 - 2013

TABLEAU S3

ANNÉE	SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO			SECTION DU CANAL WELLAND		
	Ouverture le	Fermeture le	Jours de navigation	Ouverture le	Fermeture le	Jours de navigation
1994	5 avril	29 décembre	269	5 avril	30 décembre	270
1995	24 mars	28 décembre	280	24 mars	25 décembre	277
1996	29 mars	27 décembre	274	29 mars	25 décembre	272
1997	2 avril	26 décembre	269	2 avril	24 décembre	267
1998	26 mars	28 décembre	278	24 mars	28 décembre	280
1999	31 mars	25 décembre	270	31 mars	25 décembre	270
2000	27 mars	26 décembre	275	27 mars	25 décembre	274
2001	23 mars	24 décembre	277	23 mars	24 décembre	277
2002	26 mars	26 décembre	276	26 mars	25 décembre	275
2003	31 mars	28 décembre	273	26 mars	30 décembre	280
2004	25 mars	30 décembre	281	23 mars	31 décembre	284
2005	25 mars	29 décembre	280	23 mars	30 décembre	283
2006	23 mars	30 décembre	283	21 mars	30 décembre	285
2007	21 mars	28 décembre	283	20 mars	29 décembre	285
2008	22 mars	29 décembre	283	20 mars	30 décembre	286
2009	31 mars	29 décembre	274	31 mars	30 décembre	275
2010	25 mars	29 décembre	280	25 mars	30 décembre	281
2011	22 mars	30 décembre	284	22 mars	30 décembre	284
2012	22 mars	29 décembre	283	22 mars	31 décembre	285
2013	22 mars	1 janvier	286	22 mars	1 janvier	286

DATES ACTUELLES : **OUVERTURE** = La date officielle d'ouverture du système d'éclusage à la marine marchande.

FERMETURE = La date du dernier navire marchand sortant du système d'éclusage.

PARTIE II

LE TRAFIC COMBINÉ SOUMIS AU PÉAGE

COMPRENANT LES SECTIONS

MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ET DU

CANAL WELLAND

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2013**

TABLEAU C1

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS (1)									
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'te	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%	
EN AMONT :														
Océanique :	Cargo	200	65	265	4 238 848	1 377 684	6 050	49 449	-	49	1 321 433	21 142	2 775 807	7,5
	Chaland	1	-	1	8 620	-	-	-	-	3	1 844	-	1 847	0,0
	Pétrolier	95	18	113	1 141 376	895 955	-	-	-	-	-	-	895 955	2,4
	Total océanique	296	83	379	5 388 844	2 273 639	6 050	49 449	-	52	1 323 277	21 142	3 673 609	9,9
Navire de lac :	Cargo	314	540	854	14 861 247	6 695 120	71 791	62 183	-	3 526	-	-	6 832 620	18,4
	Chaland	106	94	200	1 160 080	1 013 331	-	7 808	-	-	2 183	-	1 023 322	2,8
	Pétrolier	48	99	147	1 065 031	417 437	-	-	-	-	-	-	417 437	1,1
	Total navire de lac	468	733	1 201	17 086 358	8 125 888	71 791	69 991	-	3 526	2 183	-	8 273 379	22,3
Non cargo		-	340	340	143 378	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		22	8	30	22 059	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont		786	1 164	1 950	22 640 639	10 399 527	77 841	119 440	-	3 578	1 325 460	21 142	11 946 988	32,2
EN AVAL :														
Océanique :	Cargo	230	34	264	4 205 306	555 860	-	3 157 434	-	1 342	16 916	-	3 731 552	10,1
	Chaland	1	-	1	8 620	-	-	-	-	-	591	-	591	0,0
	Pétrolier	60	48	108	1 089 385	543 129	-	-	-	-	-	-	543 129	1,5
	Total océanique	291	82	373	5 303 311	1 098 989	-	3 157 434	-	1 342	17 507	-	4 275 272	11,5
Navire de lac :	Cargo	796	55	851	14 783 917	9 536 615	4 376 115	5 015 108	-	31 733	94	-	18 959 665	51,2
	Chaland	116	88	204	1 171 753	707 669	-	81 984	-	-	-	-	789 653	2,1
	Pétrolier	118	29	147	1 065 031	1 083 091	-	-	-	-	-	-	1 083 091	2,9
	Total navire de lac	1 030	172	1 202	17 020 701	11 327 375	4 376 115	5 097 092	-	31 733	94	-	20 832 409	56,2
Non cargo		-	345	345	156 990	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		22	8	30	21 912	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval		1 343	607	1 950	22 502 914	12 426 364	4 376 115	8 254 526	-	33 075	17 601	-	25 107 681	67,8
TOTAUX :														
Océanique :	Cargo	430	99	529	8 444 154	1 933 544	6 050	3 206 883	-	1 391	1 338 349	21 142	6 507 359	17,6
	Chaland	2	-	2	17 240	-	-	-	-	3	2 435	-	2 438	0,0
	Pétrolier	155	66	221	2 230 761	1 439 084	-	-	-	-	-	-	1 439 084	3,9
	Total océanique	587	165	752	10 692 155	3 372 628	6 050	3 206 883	-	1 394	1 340 784	21 142	7 948 881	21,5
Navire de lac :	Cargo	1 110	595	1 705	29 645 164	16 231 735	4 447 906	5 077 291	-	35 259	94	-	25 792 285	69,6
	Chaland	222	182	404	2 331 833	1 721 000	-	89 792	-	-	2 183	-	1 812 975	4,9
	Pétrolier	166	128	294	2 130 062	1 500 528	-	-	-	-	-	-	1 500 528	4,0
	Total navire de lac	1 498	905	2 403	34 107 059	19 453 263	4 447 906	5 167 083	-	35 259	2 277	-	29 105 788	78,5
Non cargo		-	685	685	300 368	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		44	16	60	43 971	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL		2 129	1 771	3 900	45 143 553	22 825 891	4 453 956	8 373 966	-	36 653	1 343 061	21 142	37 054 669	100,0

(1) Le vrac, comme par les années passées, inclut la cargaison générale domestique et les brames d'acier domestiques, selon la définition de domestique du Tarif de péages.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2013**

TABLEAU C2

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

MARCHANDISE	TONNES DE CARGAISONS (1)								% du Total
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't/le	Conteneurs	Général	Brames d'acier	Total	
Blé	-	-	5 274 640	-	-	-	-	5 274 640	14,2
Maïs	-	-	281 923	-	-	-	-	281 923	0,8
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	2 182	-	-	-	-	2 182	0,0
Orge	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Canola (graines de colza)	-	-	500 253	-	-	-	-	500 253	1,4
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	25 366	-	-	-	-	25 366	0,1
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 791 295	-	-	-	-	1 791 295	4,8
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	124 497	-	-	-	-	124 497	0,3
Haricots et pois	-	-	82 370	-	-	-	-	82 370	0,2
Graines de lin	-	-	113 536	-	-	-	-	113 536	0,3
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	7 112	-	177 904	-	-	-	-	185 016	0,5
Total produits agricoles	7 112	-	8 373 966	-	-	-	-	8 381 078	22,6
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	3 508	-	-	-	-	-	-	3 508	0,0
Total produits d'origine animale	3 508	-	-	-	-	-	-	3 508	0,0
Charbon	-	4 453 956	-	-	-	-	-	4 453 956	12,0
Coke	1 467 461	-	-	-	-	-	-	1 467 461	4,0
Minerai de fer	9 922 728	-	-	-	-	-	-	9 922 728	26,8
Minerai et concentrés d'aluminium	96 086	-	-	-	-	-	-	96 086	0,3
Argile et bentonite	91 444	-	-	-	-	-	-	91 444	0,2
Gravier et sable	125 132	-	-	-	-	-	-	125 132	0,3
Pierre	315 707	-	-	-	-	-	-	315 707	0,9
Sel	2 411 368	-	-	-	-	-	-	2 411 368	6,5
Potasse	109 336	-	-	-	-	-	-	109 336	0,3
Gypse	427 448	-	-	-	-	-	-	427 448	1,2
Asphalte	379 841	-	-	-	-	-	-	379 841	1,0
Autres produits miniers	107 971	-	-	-	-	-	-	107 971	0,3
Total produits miniers	15 454 522	4 453 956	-	-	-	-	-	19 908 478	53,7
Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essence	480 374	-	-	-	-	-	-	480 374	1,3
Mazout	1 483 004	-	-	-	-	-	-	1 483 004	4,0
Autres dérivés du pétrole	466 093	-	-	-	-	-	-	466 093	1,3
Produits chimiques	750 375	-	-	-	-	-	-	750 375	2,0
Produits sodiques	25 111	-	-	-	-	-	-	25 111	0,1
Goudron, poix et créosote	106 464	-	-	-	-	-	-	106 464	0,3
Fonte en gueuse	137 812	-	-	-	-	-	-	137 812	0,4
Fer et acier	-	-	-	-	-	1 291 221	-	1 291 221	3,5
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	21 142	21 142	0,1
Machines	1 650	-	-	-	241	28 652	-	30 543	0,1
Ciment	732 134	-	-	-	-	-	-	732 134	2,0
Clinkers de ciment	726 080	-	-	-	-	-	-	726 080	2,0
Pâte de bois	11 789	-	-	-	-	-	-	11 789	0,0
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	641 287	-	-	-	-	-	-	641 287	1,7
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	964 570	-	-	-	-	-	-	964 570	2,6
Ferrailles de fer et d'acier	168 436	-	-	-	-	-	-	168 436	0,5
Autres produits fabriqués et divers (2)	665 570	-	-	-	36 412	23 188	-	725 170	2,0
Total produits fabriqués et divers	7 360 749	-	-	-	36 653	1 343 061	21 142	8 761 605	23,6
TOTAL GLOBAL	22 825 891	4 453 956	8 373 966	-	36 653	1 343 061	21 142	37 054 669	100,0

(1) Le vrac, comme par les années passées, inclut la cargaison général domestique et les brames d'acier domestiques, selon la définition de domestique

(2) Incluant les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES
2013**

TABLEAU C3 - Partie A

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

NO.	MARCHANDISE	du :	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
			CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
			Canada	États- Unis	Canada	États- Unis	Canada	États- Unis		
1	Blé	-	48 523	-	-	5 135	-	53 658	0,4	
2	Maïs	-	6 422	-	-	-	-	6 422	0,1	
3	Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	
4	Avoine	-	-	-	-	-	-	-	-	
5	Orge	-	-	-	-	-	-	-	-	
6	Canola (graines de colza)	-	-	-	-	44 314	-	44 314	0,4	
7	Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-	
8	Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	
9	Fèves de soya	15 046	-	-	-	-	-	15 046	0,1	
10	Soya (tourteaux / farine de tourteaux)	-	-	-	-	-	-	-	-	
11	Haricots et pois	-	-	-	-	-	-	-	-	
12	Graines de lin	-	-	-	-	-	-	-	-	
13	Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	
14	Autres produits agricoles	-	-	-	-	7 112	-	7 112	0,1	
15	Total produits agricoles	15 046	54 945	-	-	56 561	-	126 552	1,1	
16	Produits de salaison, comestible	-	-	-	-	-	-	-	-	
17	Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	
18	Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	
19	Total produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	
20	Charbon	-	71 791	-	-	-	6 050	77 841	0,7	
21	Coke	-	-	-	-	-	-	-	-	
22	Minerai de fer	2 783 414	2 116 925	-	-	-	-	4 900 339	41,0	
23	Minerai et concentrés d'aluminium	-	55 403	-	-	40 683	-	96 086	0,8	
24	Argile et bentonite	-	-	-	-	-	32 209	32 209	0,3	
25	Gravier et sable	-	-	-	-	-	-	-	-	
26	Pierre	10 858	-	-	-	-	-	10 858	0,1	
27	Sel	116 494	-	-	-	-	-	116 494	1,0	
28	Potasse	-	-	-	-	-	-	-	-	
29	Gypse	364 433	43 875	-	-	19 140	-	427 448	3,6	
30	Asphalte	32 387	3 894	-	-	-	-	36 281	0,3	
31	Autres produits miniers	92 449	13 516	-	-	2 006	-	107 971	0,9	
32	Total produits miniers	3 400 035	2 305 404	-	-	61 829	38 259	5 805 527	48,6	
33	Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-	
34	Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	
35	Total produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	
36	Essence	194 557	13 350	33 208	-	92 087	-	333 202	2,8	
37	Mazout	153 364	42 583	-	-	-	-	195 947	1,6	
38	Autres dérivés du pétrole	5 820	-	26 011	-	65 911	17 313	115 055	1,0	
39	Produits chimiques	-	-	114 792	-	387 856	95 294	597 942	5,0	
40	Produits sodiques	-	-	-	-	8 563	-	8 563	0,1	
41	Goudron, poix et créosote	-	-	-	-	57 511	-	57 511	0,5	
42	Fonte en gueuse	2 211	55 391	-	-	-	80 210	137 812	1,2	
43	Fer et acier	-	-	-	-	376 839	904 433	1 281 272	10,7	
44	Brames d'acier	-	-	-	-	20 534	608	21 142	0,2	
45	Machines	-	2 258	-	-	4 556	15 259	22 073	0,2	
46	Ciment	11 767	720 367	-	-	-	-	732 134	6,1	
47	Clinkers de ciment	-	704 080	-	-	22 000	-	726 080	6,1	
48	Pâte de bois	-	-	-	-	-	-	-	-	
49	Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	
50	Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	
51	Sucre	-	-	-	-	641 287	-	641 287	5,4	
52	Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	
53	Scories de fournaise	113 917	171 519	-	-	22 650	168 004	476 090	4,0	
54	Ferrailles de fer et d'acier	-	82 054	-	-	-	-	82 054	0,7	
55	Autres produits fabriqués et divers (1)	59 093	187 811	22 825	1 200	270 338	45 478	586 745	4,9	
56	Total produits fabriqués et divers	540 729	1 979 413	196 836	1 200	1 970 132	1 326 599	6 014 909	50,3	
57	TOTAL GLOBAL	3 955 810	4 339 762	196 836	1 200	2 088 522	1 364 858	11 946 988	100,0	

(1) Incluant les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES
2013**

TABLEAU C3 - Partie B

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

		TONNES EN AVAL				TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.		
du :		CANADA		ETATS-UNIS				TOTAL	%			
au :		Canada	États- Unis	Étranger	Canada	États- Unis	Étranger	TONNES DE CARGAISONS	DU TOTAL			
		3 535 597	-	786 215	178 272	-	720 898	5 220 982	20,8	5 274 640	14,2	1
		27 952	-	247 549	-	-	-	275 501	1,1	281 923	0,8	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	2 182	-	-	-	2 182	0,0	2 182	0,0	4
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5
		214 450	-	241 489	-	-	-	455 939	1,8	500 253	1,4	6
		-	-	25 366	-	-	-	25 366	0,1	25 366	0,1	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		620 811	-	455 974	470 657	-	228 807	1 776 249	7,1	1 791 295	4,8	9
		42 005	-	82 492	-	-	-	124 497	0,5	124 497	0,3	10
		7 348	-	75 022	-	-	-	82 370	0,3	82 370	0,2	11
		-	-	113 536	-	-	-	113 536	0,5	113 536	0,3	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	53 217	-	-	124 687	177 904	0,7	185 016	0,5	14
		4 448 163	-	2 083 042	648 929	-	1 074 392	8 254 526	32,9	8 381 078	22,6	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	3 508	-	-	-	3 508	0,0	3 508	0,0	18
		-	-	3 508	-	-	-	3 508	0,0	3 508	0,0	19
		194 130	-	-	4 181 985	-	-	4 376 115	17,4	4 453 956	12,0	20
		52 527	19 733	53 457	1 197 113	-	144 631	1 467 461	5,8	1 467 461	4,0	21
		346 745	-	-	4 589 119	-	86 525	5 022 389	20,0	9 922 728	26,8	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	96 086	0,3	23
		-	-	-	-	-	59 235	59 235	0,2	91 444	0,2	24
		-	-	-	125 132	-	-	125 132	0,5	125 132	0,3	25
		304 849	-	-	-	-	-	304 849	1,2	315 707	0,9	26
		1 773 034	174 284	-	332 058	15 498	-	2 294 874	9,1	2 411 368	6,5	27
		68 386	19 128	21 822	-	-	-	109 336	0,4	109 336	0,3	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	427 448	1,2	29
		218 184	-	-	125 376	-	-	343 560	1,4	379 841	1,0	30
		-	-	-	-	-	-	-	-	107 971	0,3	31
		2 957 855	213 145	75 279	10 550 783	15 498	290 391	14 102 951	56,2	19 908 478	53,7	32
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35
		93 099	-	49 789	4 284	-	-	147 172	0,6	480 374	1,3	36
		1 102 856	81 562	93 834	8 805	-	-	1 287 057	5,1	1 483 004	4,0	37
		104 164	79 917	90 258	76 699	-	-	351 038	1,4	466 093	1,3	38
		5 533	27 028	51 596	68 276	-	-	152 433	0,6	750 375	2,0	39
		-	-	16 548	-	-	-	16 548	0,1	25 111	0,1	40
		48 953	-	-	-	-	-	48 953	0,2	106 464	0,3	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	137 812	0,4	42
		-	-	9 949	-	-	-	9 949	0,0	1 291 221	3,5	43
		-	-	-	-	-	-	-	-	21 142	0,1	44
		519	-	649	1 056	-	6 246	8 470	0,0	30 543	0,1	45
		-	-	-	-	-	-	-	-	732 134	2,0	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	726 080	2,0	47
		-	-	-	-	-	11 789	11 789	0,0	11 789	0,0	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	641 287	1,7	51
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52
		207 660	-	-	280 820	-	-	488 480	1,9	964 570	2,6	53
		-	-	80 266	6 116	-	-	86 382	0,3	168 436	0,5	54
		112 844	896	144	24 541	-	-	138 425	0,6	725 170	2,0	55
		1 675 628	189 403	393 033	470 597	-	18 035	2 746 696	10,9	8 761 605	23,6	56
		9 081 646	402 548	2 554 862	11 670 309	15 498	1 382 818	25 107 681	100,0	37 054 669	100,0	57

**TRAFIC DU CANADA PAR 25 PRINCIPAUX PORTS
2013**

TABLEAU C4

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

PORT OU RÉGION (2)	CHARGE MENTS	TONNES DE CARGAISONS (1) (3)								
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
ENTRANT :										
Hamilton	489	5 247 652	2 253 604	171 439	-	-	147 726	20 534	7 840 955	16,6
Québec	230	3 863 198	1 377 949	611 778	-	-	-	-	5 852 925	12,4
Montréal	132	991 411	-	795 334	-	-	-	-	1 786 745	3,8
Baie Comeau	52	1 056	-	1 283 497	-	-	-	-	1 284 553	2,7
Tracy/Sorel	95	362 006	-	898 087	-	-	-	-	1 260 093	2,7
Port Cartier	53	270 020	-	928 345	-	-	-	-	1 198 365	2,5
Toronto	47	974 106	-	-	-	-	13 245	-	987 351	2,1
Clarkson/Mississauga	59	731 143	54 929	-	-	-	-	-	786 072	1,7
Belledune	24	345 780	282 595	-	-	-	-	-	628 375	1,3
Côte Ste-Catherine	68	555 171	29 764	-	-	1 876	1 824	-	588 635	1,2
Sydney	26	348 555	183 013	-	-	-	-	-	531 568	1,1
Bowmanville	20	380 944	73 229	-	-	-	-	-	454 173	1,0
Johnstown	16	393 266	-	-	-	-	-	-	393 266	0,8
Trois-Rivières	36	56 560	43 819	287 276	-	-	-	-	387 655	0,8
Oakville	44	337 547	-	-	-	-	-	-	337 547	0,7
Valleyfield	68	333 579	-	-	-	1 650	2 208	-	337 437	0,7
Oshawa	35	205 247	-	-	-	3	94 017	-	299 267	0,6
Windsor	30	114 173	-	59 360	-	-	38 463	-	211 996	0,4
Bécancour	7	101 980	-	71 781	-	-	-	-	173 761	0,4
Sarnia	17	157 810	-	-	-	-	-	-	157 810	0,3
Picton	6	123 676	30 357	-	-	-	-	-	154 033	0,3
Prescott	10	153 629	-	-	-	-	-	-	153 629	0,3
Sept-Îles	19	139 236	-	-	-	-	-	-	139 236	0,3
Morrisburg	5	112 276	-	-	-	-	-	-	112 276	0,2
Lac Huron	5	102 260	-	5 135	-	-	-	-	107 395	0,2
Autres Canada	173	599 311	46 856	49 555	-	32 830	99 453	-	828 005	1,7
Total entrant	1 766	17 001 592	4 376 115	5 161 587	-	36 359	396 936	20 534	26 993 123	57,0
SORTANT :										
Thunder Bay	244	179 520	194 130	4 484 178	-	-	-	-	4 857 828	10,3
Port Cartier	115	3 056 909	-	-	-	-	-	-	3 056 909	6,5
Hamilton	125	801 996	71 791	1 200 142	-	-	1 147	-	2 075 076	4,4
Sarnia	168	1 272 880	-	352 838	-	-	-	-	1 625 718	3,4
Goderich	62	1 001 899	-	204 980	-	-	-	-	1 206 879	2,6
Windsor	72	970 332	-	190 709	-	-	-	-	1 161 041	2,5
Bowmanville	87	1 103 234	-	-	-	-	-	-	1 103 234	2,3
Sept-Îles	56	766 541	-	-	-	-	-	-	766 541	1,6
Pointe-Noire	27	718 212	-	-	-	-	-	-	718 212	1,5
Québec	25	609 402	-	-	-	-	-	-	609 402	1,3
Nanticoke	54	465 288	-	-	-	-	-	-	465 288	1,0
Montréal	55	412 867	-	-	-	-	-	-	412 867	0,9
Sault Ste-Marie	23	253 330	-	-	-	-	9 949	-	263 279	0,6
Clarkson/Mississauga	32	256 493	-	-	-	-	-	-	256 493	0,5
Little Narrows	13	246 571	-	-	-	-	-	-	246 571	0,5
Tracy/Sorel	31	165 950	-	4 237	-	-	-	-	170 187	0,4
Halifax	6	143 624	-	-	-	-	-	-	143 624	0,3
Port Colborne	6	126 089	-	8 943	-	-	-	-	135 032	0,3
Côte Ste-Catherine	54	113 465	-	-	-	13 499	94	-	127 058	0,3
Valleyfield	57	59 865	-	26 857	-	19 327	321	-	106 370	0,2
Prescott	6	-	-	103 903	-	-	-	-	103 903	0,2
Bath	17	103 845	-	-	-	-	-	-	103 845	0,2
Long Pond	10	92 449	-	-	-	-	-	-	92 449	0,2
Îles de la Madeleine	4	91 301	-	-	-	-	-	-	91 301	0,2
Meldrum Bay	3	89 964	-	-	-	-	-	-	89 964	0,2
Autres Canada	114	315 346	-	24 409	-	3 542	2 260	-	345 557	0,7
Total sortant	1 466	13 417 372	265 921	6 601 196	-	36 368	13 771	-	20 334 628	43,0

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12,5 milles) axé sur le port principal.

(3) Le vrac, comme par les années passées, inclut la cargaison générale domestique et les brames d'acier domestiques, selon la définition de domestique du Tarif de péages.

**TRAFIC DES ÉTATS-UNIS PAR 25 PRINCIPAUX PORTS
2013**

TABLEAU C5

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

PORT OU RÉGION (2)	CHARGE- MENTS	TONNES DE CARGAISONS (1) (3)									
		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'te	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%	
ENTRANT:											
Toledo	106	1 851 741	71 791	-	-	-	-	23 366	-	1 946 898	10,0
Détroit	112	761 033	-	-	-	-	-	121 323	-	882 356	4,6
Cleveland	231	458 289	-	-	-	-	-	341 626	608	800 523	4,1
Burns Harbour	53	402 331	-	-	-	-	-	106 142	-	508 473	2,6
Ashtabula	19	301 158	-	-	-	-	-	-	-	301 158	1,6
Chicago	140	49 365	-	-	-	3	-	219 390	-	268 758	1,4
Duluth	20	173 046	-	36 138	-	-	-	7 091	-	216 275	1,1
Indiana Harbour	7	194 915	-	-	-	-	-	-	-	194 915	1,0
Oswego	30	172 140	-	7 808	-	-	-	-	-	179 948	0,9
Ogdensburg	7	147 226	-	-	-	-	-	-	-	147 226	0,8
New York	11	124 322	-	-	-	-	-	-	-	124 322	0,6
Milwaukee	82	-	6 050	-	-	-	8	106 798	-	112 856	0,6
Gary	4	112 306	-	-	-	-	-	-	-	112 306	0,6
Buffalo	11	61 168	-	10 999	-	-	-	479	-	72 646	0,4
Lac Michigan	4	44 711	-	-	-	-	-	-	-	44 711	0,2
Green Bay	7	33 532	-	-	-	-	-	-	-	33 532	0,2
Golfe	8	31 215	-	-	-	-	-	47	-	31 262	0,2
Marinette	6	23 444	-	-	-	-	-	-	-	23 444	0,1
Bay City	2	21 800	-	-	-	-	-	-	-	21 800	0,1
Savannah	1	19 733	-	-	-	-	-	-	-	19 733	0,1
Conneaut	1	17 694	-	-	-	-	-	-	-	17 694	0,1
Lac Huron	2	13 757	-	-	-	-	-	-	-	13 757	0,1
Baltimore	1	12 178	-	-	-	-	-	-	-	12 178	0,1
Philadelphie	1	10 625	-	-	-	-	-	-	-	10 625	0,1
Autres New Jersey	1	10 167	-	-	-	-	-	-	-	10 167	0,1
Autres ports des États-Unis	9	13 145	-	-	-	-	-	3 158	-	16 303	0,1
Total entrant	876	5 061 041	77 841	54 945	-	11	929 420	608	6 123 866	31,6	
SORTANT :											
Supérieur	150	2 111 277	1 795 719	112 745	-	-	-	-	-	4 019 741	20,7
Toledo	84	177 590	815 350	846 905	-	-	-	-	-	1 839 845	9,5
Duluth	81	623 271	-	758 789	-	-	-	-	-	1 382 060	7,1
Ashtabula	38	446 942	561 447	-	-	-	-	-	-	1 008 389	5,2
Sandusky	37	-	993 036	-	-	-	-	-	-	993 036	5,1
Chicago	36	855 165	-	-	-	-	-	-	-	855 165	4,4
Silver Bay	31	840 388	-	-	-	-	-	-	-	840 388	4,3
Détroit	33	402 213	-	-	-	-	-	-	-	402 213	2,1
Cleveland	27	377 732	-	-	-	-	-	-	-	377 732	1,9
Marquette	12	310 676	-	-	-	-	-	-	-	310 676	1,6
Gary	10	228 257	-	-	-	-	-	-	-	228 257	1,2
Conneaut	6	136 079	16 433	-	-	-	-	-	-	152 512	0,8
Golfe	12	152 170	-	-	-	-	-	-	-	152 170	0,8
Escanaba	5	131 168	-	-	-	-	-	-	-	131 168	0,7
Lac Michigan	6	116 042	-	-	-	-	-	-	-	116 042	0,6
Two Harbours	4	114 855	-	-	-	-	-	-	-	114 855	0,6
Burns Harbour	6	80 647	-	-	-	233	4 087	-	-	84 967	0,4
Green Bay	13	82 638	-	-	-	-	-	-	-	82 638	0,4
Ludington	11	68 276	-	-	-	-	-	-	-	68 276	0,4
Morehead City	1	19 000	-	-	-	-	-	-	-	19 000	0,1
Lorain	1	16 178	-	-	-	-	-	-	-	16 178	0,1
Menominee	2	11 789	-	-	-	-	-	-	-	11 789	0,1
Bayonne	1	11 775	-	-	-	-	-	-	-	11 775	0,1
Oswego	4	6 116	-	4 882	-	-	-	-	-	10 998	0,1
St-Clair River	1	9 628	-	-	-	-	-	-	-	9 628	0,0
Autres ports des États-Unis	8	25 237	-	-	-	-	-	1 926	-	27 163	0,1
Total sortant	620	7 355 109	4 181 985	1 723 321	-	233	6 013	-	13 266 661	68,4	

(1) Les tonnes de cargaison représentent le volume de trafic transitant dans la Voie maritime seulement.

(2) Une région englobe tous ports ou installations situés dans un rayon de 20 kilomètres (12.5 milles) axé sur le port principal.

(3) Le vrac, comme par les années passées, inclut la cargaison générale domestique et les brames d'acier domestiques, selon la définition de domestique du Tarif de péages.

RÉSULTATS DU TRAFIC 1994 - 2013

TABLEAU C6

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISONS			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1994	2 045	2 014	4 059	24 429 448	24 461 658	48 891 106	24 388 400	23 936 121	48 324 521
1995	1 969	1 899	3 868	20 485 138	27 638 877	48 124 015	24 896 719	23 870 958	48 767 677
1996	2 015	1 938	3 953	24 319 878	25 619 327	49 939 205	25 974 980	24 572 584	50 547 564
1997	2 051	2 010	4 061	22 390 130	26 562 765	48 952 895	25 372 516	24 402 455	49 774 971
1998	2 209	2 157	4 366	26 183 719	24 947 562	51 131 281	27 072 903	26 285 213	53 358 116
1999	2 342	2 314	4 656	23 244 713	24 614 650	47 859 363	24 341 426	24 040 344	48 381 770
2000	2 106	2 079	4 185	22 612 033	23 961 411	46 573 444	23 309 675	22 954 852	46 264 527
2001	2 057	2 028	4 085	19 234 141	22 471 184	41 705 325	21 927 563	21 626 296	43 553 859
2002	1 949	1 942	3 891	20 374 620	21 013 630	41 388 250	21 504 691	21 304 198	42 808 889
2003	1 948	1 938	3 886	19 829 065	21 018 744	40 847 809	20 609 519	20 372 407	40 981 926
2004	2 506	1 584	4 090	20 782 503	22 699 067	43 481 570	21 477 380	21 428 094	42 905 474
2005	2 172	2 189	4 361	20 345 001	22 956 145	43 301 146	21 532 816	21 470 054	43 002 870
2006	2 317	2 296	4 613	22 386 679	24 777 481	47 164 160	23 261 882	23 026 783	46 288 665
2007	2 220	2 230	4 450	17 795 395	25 214 796	43 010 191	22 620 354	22 494 172	45 114 526
2008	2 114	2 118	4 232	15 812 767	24 985 325	40 798 092	21 793 611	21 735 721	43 529 332
2009	1 830	1 801	3 631	8 833 663	21 874 333	30 707 996	18 594 575	18 426 700	37 021 275
2010	1 952	1 973	3 925	13 095 330	23 452 037	36 547 367	21 042 606	20 909 857	41 952 463
2011	2 121	2 106	4 227	13 740 741	23 798 869	37 539 610	22 494 822	22 262 047	44 756 869
2012	2 047	2 036	4 083	14 424 943	24 630 523	39 055 466	23 210 732	22 953 151	46 163 883
2013	1 950	1 950	3 900	11 946 988	25 107 681	37 054 669	22 640 639	22 502 914	45 143 553
TOTAL	41 920	40 602	82 522	382 266 895	481 806 065	864 072 960	458 067 809	450 574 921	908 642 730

**CARGAISON SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1994 - 2013**

TABLEAU C7

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

ANNÉE	VRAC (1)		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1994	28 030 480	57,3	S/O	-	13 787 626	28,2	54 768	0,1	17 799	0,0	7 000 433	14,3	S/O	-	48 891 106
1995	28 188 111	58,6	S/O	-	15 158 613	31,5	35 964	0,1	25 060	0,1	4 716 267	9,8	S/O	-	48 124 015
1996	31 240 673	62,6	S/O	-	12 788 770	25,6	-	-	15 075	0,0	5 894 687	11,8	S/O	-	49 939 205
1997	29 965 961	61,2	S/O	-	13 862 565	28,3	-	-	11 816	0,0	5 112 553	10,4	S/O	-	48 952 895
1998	30 638 868	59,9	S/O	-	13 452 842	26,3	30 828	0,1	5 211	0,0	7 003 532	13,7	S/O	-	51 131 281
1999	24 563 155	51,3	4 541 600	9,5	14 084 611	29,4	80 692	0,2	11 573	0,0	4 165 674	8,7	412 058	0,9	47 859 363
2000	23 933 895	51,4	4 345 503	9,3	13 199 859	28,3	9 655	0,0	19 521	0,0	4 703 411	10,1	361 600	0,8	46 573 444
2001	22 087 887	53,0	4 803 620	11,5	11 792 163	28,3	-	-	16 471	0,0	2 621 102	6,3	384 082	0,9	41 705 325
2002	22 615 138	54,6	4 114 092	9,9	10 461 094	25,3	25 834	0,1	14 721	0,0	3 019 259	7,3	1 138 112	2,7	41 388 250
2003	24 436 923	59,8	4 196 191	10,3	9 645 630	23,6	7 826	0,0	15 208	0,0	2 118 663	5,2	427 368	1,0	40 847 809
2004	25 661 995	59,0	4 230 079	9,7	9 322 479	21,4	-	-	14 983	0,0	3 708 282	8,5	543 752	1,3	43 481 570
2005	26 558 285	61,3	3 693 199	8,5	9 773 084	22,6	-	-	17 285	0,0	2 632 002	6,1	627 291	1,4	43 301 146
2006	27 336 704	58,0	3 714 491	7,9	11 538 123	24,5	11 064	0,0	19 358	0,0	3 646 846	7,7	897 574	1,9	47 164 160
2007	27 016 397	62,8	3 159 070	7,3	10 405 868	24,2	-	-	23 377	0,1	1 988 841	4,6	416 638	1,0	43 010 191
2008	27 625 491	67,7	3 638 907	8,9	7 592 107	18,6	-	-	27 266	0,1	1 851 389	4,5	62 932	0,2	40 798 092
2009	18 718 941	61,0	2 852 049	9,3	8 181 113	26,6	-	-	45 351	0,1	849 280	2,8	61 262	0,2	30 707 996
2010	22 063 968	60,4	3 695 900	10,1	9 206 753	25,2	-	-	38 015	0,1	1 463 210	4,0	79 521	0,2	36 547 367
2011	23 657 035	63,0	3 739 848	10,0	8 613 271	22,9	-	-	36 702	0,1	1 410 756	3,8	81 998	0,2	37 539 610
2012	24 067 976	61,6	4 595 715	11,8	8 619 112	22,1	-	-	34 122	0,1	1 578 012	4,0	160 529	0,4	39 055 466
2013	22 825 891	61,6	4 453 956	12,0	8 373 966	22,6	-	-	36 653	0,1	1 343 061	3,6	21 142	0,1	37 054 669
TOTAL	511 233 774	59,2	59 774 220	6,9	219 859 649	25,4	256 631	0,0	445 567	0,1	66 827 260	7,7	5 675 859	0,7	864 072 960

(1) Le vrac, comme par les années passées, inclut la cargaison générale domestique et les brames d'acier domestiques, selon la définition de domestique du Tarif de péages.

PARTIE III

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE

POUR LA SECTION

MONTRÉAL – LAC ONTARIO

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2013**

TABEAU M1

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS (1)								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT :													
Océanique :													
Cargo	199	64	263	4 196 858	1 376 693	6 050	49 449	-	49	1 321 433	21 142	2 774 816	9,7
Chaland	1	-	1	8 620	-	-	-	-	3	1 844	-	1 847	0,0
Pétrolier	95	12	107	1 084 399	895 955	-	-	-	-	-	-	895 955	3,1
Total océanique	295	76	371	5 289 877	2 272 648	6 050	49 449	-	52	1 323 277	21 142	3 672 618	12,9
Navire de lac :													
Cargo	248	300	548	10 080 396	5 659 547	-	4 237	-	3 526	-	-	5 667 310	19,8
Chaland	43	64	107	564 957	316 108	-	7 808	-	-	2 183	-	326 099	1,1
Pétrolier	47	94	141	1 022 368	417 075	-	-	-	-	-	-	417 075	1,5
Total navire de lac	338	458	796	11 667 721	6 392 730	-	12 045	-	3 526	2 183	-	6 410 484	22,4
Non cargo	-	188	188	87 920	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	15	6	21	10 271	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	648	728	1 376	17 055 789	8 665 378	6 050	61 494	-	3 578	1 325 460	21 142	10 083 102	35,3
EN AVAL :													
Océanique :													
Cargo	230	34	264	4 205 306	555 860	-	3 157 434	-	1 342	16 916	-	3 731 552	13,1
Chaland	1	-	1	8 620	-	-	-	-	-	591	-	591	0,0
Pétrolier	57	49	106	1 072 829	519 290	-	-	-	-	-	-	519 290	1,8
Total océanique	288	83	371	5 286 755	1 075 150	-	3 157 434	-	1 342	17 507	-	4 251 433	14,9
Navire de lac :													
Cargo	534	17	551	10 111 022	5 834 408	1 963 996	4 843 669	-	31 733	94	-	12 673 900	44,4
Chaland	86	21	107	562 960	447 988	-	81 984	-	-	-	-	529 972	1,9
Pétrolier	111	30	141	1 022 368	1 023 021	-	-	-	-	-	-	1 023 021	3,6
Total navire de lac	731	68	799	11 696 350	7 305 417	1 963 996	4 925 653	-	31 733	94	-	14 226 893	49,8
Non cargo	-	200	200	100 627	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	17	5	22	10 953	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	1 036	356	1 392	17 094 685	8 380 567	1 963 996	8 083 087	-	33 075	17 601	-	18 478 326	64,7
TOTAUX :													
Océanique :													
Cargo	429	98	527	8 402 164	1 932 553	6 050	3 206 883	-	1 391	1 338 349	21 142	6 506 368	22,8
Chaland	2	-	2	17 240	-	-	-	-	3	2 435	-	2 438	0,0
Pétrolier	152	61	213	2 157 228	1 415 245	-	-	-	-	-	-	1 415 245	5,0
Total océanique	583	159	742	10 576 632	3 347 798	6 050	3 206 883	-	1 394	1 340 784	21 142	7 924 051	27,7
Navire de lac :													
Cargo	782	317	1 099	20 191 418	11 493 955	1 963 996	4 847 906	-	35 259	94	-	18 341 210	64,2
Chaland	129	85	214	1 127 917	764 096	-	89 792	-	-	2 183	-	856 071	3,0
Pétrolier	158	124	282	2 044 736	1 440 096	-	-	-	-	-	-	1 440 096	5,0
Total navire de lac	1 069	526	1 595	23 364 071	13 698 147	1 963 996	4 937 698	-	35 259	2 277	-	20 637 377	72,3
Non cargo	-	388	388	188 547	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager	32	11	43	21 224	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 684	1 084	2 768	34 150 474	17 045 945	1 970 046	8 144 581	-	36 653	1 343 061	21 142	28 561 428	100,0

(1) Le vrac, comme par les années passées, inclut la cargaison générale domestique et les brames d'acier domestiques, selon la définition de domestique du Tarif de péages.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2013**

TABLEAU M2

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

MARCHANDISE	TONNES DE CARGAISONS (1)							% du Total	
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conteneurs	Général	Brames d'acier		Total
Blé	-	-	5 198 733	-	-	-	-	5 198 733	18,2
Maïs	-	-	281 923	-	-	-	-	281 923	1,0
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	2 182	-	-	-	-	2 182	0,0
Orge	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Canola (graines de colza)	-	-	357 584	-	-	-	-	357 584	1,3
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	25 366	-	-	-	-	25 366	0,1
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	1 780 486	-	-	-	-	1 780 486	6,2
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	124 497	-	-	-	-	124 497	0,4
Haricots et pois	-	-	82 370	-	-	-	-	82 370	0,3
Graines de lin	-	-	113 536	-	-	-	-	113 536	0,4
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	7 112	-	177 904	-	-	-	-	185 016	0,6
Total produits agricoles	7 112	-	8 144 581	-	-	-	-	8 151 693	28,5
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	3 508	-	-	-	-	-	-	3 508	0,0
Total produits d'origine animale	3 508	-	-	-	-	-	-	3 508	0,0
Charbon	-	1 970 046	-	-	-	-	-	1 970 046	6,9
Coke	1 284 461	-	-	-	-	-	-	1 284 461	4,5
Minerai de fer	8 751 079	-	-	-	-	-	-	8 751 079	30,6
Minerai et concentrés d'aluminium	96 086	-	-	-	-	-	-	96 086	0,3
Argile et bentonite	91 444	-	-	-	-	-	-	91 444	0,3
Gravier et sable	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pierre	100 822	-	-	-	-	-	-	100 822	0,4
Sel	892 241	-	-	-	-	-	-	892 241	3,1
Potasse	56 204	-	-	-	-	-	-	56 204	0,2
Gypse	427 448	-	-	-	-	-	-	427 448	1,5
Asphalte	208 534	-	-	-	-	-	-	208 534	0,7
Autres produits miniers	107 971	-	-	-	-	-	-	107 971	0,4
Total produits miniers	12 016 290	1 970 046	-	-	-	-	-	13 986 336	49,0
Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essence	418 132	-	-	-	-	-	-	418 132	1,5
Mazout	1 453 446	-	-	-	-	-	-	1 453 446	5,1
Autres dérivés du pétrole	464 645	-	-	-	-	-	-	464 645	1,6
Produits chimiques	719 951	-	-	-	-	-	-	719 951	2,5
Produits sodiques	25 111	-	-	-	-	-	-	25 111	0,1
Goudron, poix et créosote	57 511	-	-	-	-	-	-	57 511	0,2
Fonte en gueuse	137 812	-	-	-	-	-	-	137 812	0,5
Fer et acier	-	-	-	-	-	1 291 221	-	1 291 221	4,5
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	21 142	21 142	0,1
Machines	1 555	-	-	-	241	28 652	-	30 448	0,1
Ciment	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Clinkers de ciment	22 000	-	-	-	-	-	-	22 000	0,1
Pâte de bois	11 789	-	-	-	-	-	-	11 789	0,0
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	641 287	-	-	-	-	-	-	641 287	2,2
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	316 796	-	-	-	-	-	-	316 796	1,1
Ferrailles de fer et d'acier	86 382	-	-	-	-	-	-	86 382	0,3
Autres produits fabriqués et divers (2)	662 618	-	-	-	36 412	23 188	-	722 218	2,5
Total produits fabriqués et divers	5 019 035	-	-	-	36 653	1 343 061	21 142	6 419 891	22,5
TOTAL GLOBAL	17 045 945	1 970 046	8 144 581	-	36 653	1 343 061	21 142	28 561 428	100,0

(1) Le vrac, comme par les années passées, inclut la cargaison générale domestique et les brames d'acier domestiques, selon la définition de domestique du Tarif de péages.

(2) Incluant les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES
2013**

TABLEAU M3 - Partie A

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

NO.	MARCHANDISE	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
		CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
		Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis		
1	Blé	-	1 386	-	-	5 135	-	6 521	0,1
2	Maïs	-	6 422	-	-	-	-	6 422	0,1
3	Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-
4	Avoine	-	-	-	-	-	-	-	-
5	Orge	-	-	-	-	-	-	-	-
6	Canola (graines de colza)	-	-	-	-	44 314	-	44 314	0,4
7	Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-
8	Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
9	Fèves de soya	4 237	-	-	-	-	-	4 237	0,0
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-
11	Haricots et pois	-	-	-	-	-	-	-	-
12	Graines de lin	-	-	-	-	-	-	-	-
13	Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-
14	Autres produits agricoles	-	-	-	-	7 112	-	7 112	0,1
15	Total produits agricoles	4 237	7 808	-	-	56 561	-	68 606	0,7
16	Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-
17	Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-
18	Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
19	Total produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
20	Charbon	-	-	-	-	-	6 050	6 050	0,1
21	Coke	-	-	-	-	-	-	-	-
22	Minerai de fer	2 783 414	2 116 925	-	-	-	-	4 900 339	48,6
23	Minerai et concentrés d'aluminium	-	55 403	-	-	40 683	-	96 086	1,0
24	Argile et bentonite	-	-	-	-	-	32 209	32 209	0,3
25	Gravier et sable	-	-	-	-	-	-	-	-
26	Pierre	10 858	-	-	-	-	-	10 858	0,1
27	Sel	116 494	-	-	-	-	-	116 494	1,2
28	Potasse	-	-	-	-	-	-	-	-
29	Gypse	364 433	43 875	-	-	19 140	-	427 448	4,2
30	Asphalte	32 387	3 894	-	-	-	-	36 281	0,4
31	Autres produits miniers	92 449	13 516	-	-	2 006	-	107 971	1,1
32	Total produits miniers	3 400 035	2 233 613	-	-	61 829	38 259	5 733 736	56,9
33	Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-
34	Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-
35	Total produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-
36	Essence	194 557	13 350	33 208	-	92 087	-	333 202	3,3
37	Mazout	153 002	42 583	-	-	-	-	195 585	1,9
38	Autres dérivés du pétrole	5 820	-	26 011	-	65 911	17 313	115 055	1,1
39	Produits chimiques	-	-	114 792	-	387 856	95 294	597 942	5,9
40	Produits sodiques	-	-	-	-	8 563	-	8 563	0,1
41	Goudron, poix et créosote	-	-	-	-	57 511	-	57 511	0,6
42	Fonte en gueuse	2 211	55 391	-	-	-	80 210	137 812	1,4
43	Fer et acier	-	-	-	-	376 839	904 433	1 281 272	12,7
44	Brames d'acier	-	-	-	-	20 534	608	21 142	0,2
45	Machines	-	2 183	-	-	4 556	15 259	21 998	0,2
46	Ciment	-	-	-	-	-	-	-	-
47	Clinkers de ciment	-	-	-	-	22 000	-	22 000	0,2
48	Pâte de bois	-	-	-	-	-	-	-	-
49	Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-
51	Sucre	-	-	-	-	641 287	-	641 287	6,4
52	Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise	-	72 944	-	-	22 650	168 004	263 598	2,6
54	Ferrailles de fer et d'acier	-	-	-	-	-	-	-	-
55	Autres produits fabriqués et divers (1)	57 893	186 895	22 825	364	270 338	45 478	583 793	5,8
56	Total produits fabriqués et divers	413 483	373 346	196 836	364	1 970 132	1 326 599	4 280 760	42,5
57	TOTAL GLOBAL	3 817 755	2 614 767	196 836	364	2 088 522	1 364 858	10 083 102	100,0

(1) Incluant les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES
2013**

TABLEAU M3 - Partie B

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

		TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.
		CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL TONNES DE CARGAISONS	% DU TOTAL	
du :	au :	Canada	États-Unis	Étranger	Canada	États-Unis	Étranger					
		3 506 827	-	786 215	178 272	-	720 898	5 192 212	28,1	5 198 733	18,2	1
		27 952	-	247 549	-	-	-	275 501	1,5	281 923	1,0	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	2 182	-	-	-	2 182	0,0	2 182	0,0	4
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5
		71 781	-	241 489	-	-	-	313 270	1,7	357 584	1,3	6
		-	-	25 366	-	-	-	25 366	0,1	25 366	0,1	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		620 811	-	455 974	470 657	-	228 807	1 776 249	9,6	1 780 486	6,2	9
		42 005	-	82 492	-	-	-	124 497	0,7	124 497	0,4	10
		7 348	-	75 022	-	-	-	82 370	0,4	82 370	0,3	11
		-	-	113 536	-	-	-	113 536	0,6	113 536	0,4	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	53 217	-	-	124 687	177 904	1,0	185 016	0,6	14
		4 276 724	-	2 083 042	648 929	-	1 074 392	8 083 087	43,7	8 151 693	28,5	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	3 508	-	-	-	3 508	0,0	3 508	0,0	18
		-	-	3 508	-	-	-	3 508	0,0	3 508	0,0	19
		-	-	-	1 963 996	-	-	1 963 996	10,6	1 970 046	6,9	20
		52 527	19 733	53 457	1 014 113	-	144 631	1 284 461	7,0	1 284 461	4,5	21
		346 745	-	-	3 417 470	-	86 525	3 850 740	20,8	8 751 079	30,6	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	96 086	0,3	23
		-	-	-	-	-	59 235	59 235	0,3	91 444	0,3	24
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	25
		89 964	-	-	-	-	-	89 964	0,5	100 822	0,4	26
		715 391	-	-	60 356	-	-	775 747	4,2	892 241	3,1	27
		24 609	9 773	21 822	-	-	-	56 204	0,3	56 204	0,2	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	427 448	1,5	29
		89 515	-	-	82 738	-	-	172 253	0,9	208 534	0,7	30
		-	-	-	-	-	-	-	-	107 971	0,4	31
		1 318 751	29 506	75 279	6 538 673	-	290 391	8 252 600	44,7	13 986 336	49,0	32
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35
		35 141	-	49 789	-	-	-	84 930	0,5	418 132	1,5	36
		1 082 465	81 562	93 834	-	-	-	1 257 861	6,8	1 453 446	5,1	37
		104 164	79 917	90 258	75 251	-	-	349 590	1,9	464 645	1,6	38
		5 533	27 028	51 596	37 852	-	-	122 009	0,7	719 951	2,5	39
		-	-	16 548	-	-	-	16 548	0,1	25 111	0,1	40
		-	-	-	-	-	-	-	-	57 511	0,2	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	137 812	0,5	42
		-	-	9 949	-	-	-	9 949	0,1	1 291 221	4,5	43
		-	-	-	-	-	-	-	-	21 142	0,1	44
		499	-	649	1 056	-	6 246	8 450	0,0	30 448	0,1	45
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	22 000	0,1	47
		-	-	-	-	-	11 789	11 789	0,1	11 789	0,0	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	641 287	2,2	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	51
		53 198	-	-	-	-	-	53 198	0,3	316 796	1,1	52
		-	-	80 266	6 116	-	-	86 382	0,5	86 382	0,3	54
		112 844	896	144	24 541	-	-	138 425	0,7	722 218	2,5	55
		1 393 844	189 403	393 033	144 816	-	18 035	2 139 131	11,6	6 419 891	22,5	56
		6 989 319	218 909	2 554 862	7 332 418	-	1 382 818	18 478 326	100,0	28 561 428	100,0	57

**TRAFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON
2013**

TABLEAU M4

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS (1)								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT :													
mars	16	17	33	478 744	253 756	-	-	-	-	38 081	20 370	312 207	1,1
avril	60	74	134	1 634 094	811 261	-	1 622	-	49	157 497	-	970 429	3,4
mai	73	87	160	1 998 082	900 066	-	2 905	-	-	174 531	-	1 077 502	3,8
juin	65	73	138	1 395 021	916 990	-	4 237	-	-	120 727	-	1 041 954	3,6
juillet	66	57	123	1 504 734	954 208	-	3 281	-	403	91 003	207	1 049 102	3,7
août	81	67	148	1 744 428	1 026 683	-	23 471	-	1 092	161 612	51	1 212 909	4,2
septembre	73	69	142	1 705 776	898 148	-	-	-	649	147 992	103	1 046 892	3,7
octobre	87	100	187	2 404 943	1 109 129	6 050	20 843	-	677	164 258	105	1 301 062	4,6
novembre	87	111	198	2 537 031	1 114 970	-	5 135	-	708	203 931	306	1 325 050	4,6
décembre	40	73	113	1 652 936	680 167	-	-	-	-	65 828	-	745 995	2,6
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	648	728	1 376	17 055 789	8 665 378	6 050	61 494	-	3 578	1 325 460	21 142	10 083 102	35,3
EN AVAL :													
mars	14	4	18	175 793	91 443	51 199	57 382	-	-	-	-	200 024	0,7
avril	97	31	128	1 571 073	755 823	231 510	795 553	-	233	4 087	-	1 787 206	6,3
mai	117	42	159	2 028 722	987 060	334 260	879 942	-	-	9 949	-	2 211 211	7,7
juin	88	57	145	1 546 059	777 819	175 578	443 452	-	7 491	772	-	1 405 112	4,9
juillet	88	42	130	1 461 290	889 718	249 791	372 209	-	3 855	1 412	-	1 516 985	5,3
août	109	37	146	1 717 166	1 027 599	261 389	569 466	-	10 136	94	-	1 868 684	6,5
septembre	106	49	155	1 687 734	823 139	299 843	695 057	-	6 458	-	-	1 824 497	6,4
octobre	148	30	178	2 337 996	909 547	157 269	1 565 905	-	4 902	591	-	2 638 214	9,2
novembre	144	41	185	2 432 509	1 050 245	178 482	1 408 326	-	-	696	-	2 637 749	9,2
décembre	125	23	148	2 136 343	1 068 174	24 675	1 295 795	-	-	-	-	2 388 644	8,4
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	1 036	356	1 392	17 094 685	8 380 567	1 963 996	8 083 087	-	33 075	17 601	-	18 478 326	64,7
TOTAUX :													
mars	30	21	51	654 537	345 199	51 199	57 382	-	-	38 081	20 370	512 231	1,8
avril	157	105	262	3 205 167	1 567 084	231 510	797 175	-	282	161 584	-	2 757 635	9,7
mai	190	129	319	4 026 804	1 887 126	334 260	882 847	-	-	184 480	-	3 288 713	11,5
juin	153	130	283	2 941 080	1 694 809	175 578	447 689	-	7 491	121 499	-	2 447 066	8,6
juillet	154	99	253	2 966 024	1 843 926	249 791	375 490	-	4 258	92 415	207	2 566 087	9,0
août	190	104	294	3 461 594	2 054 282	261 389	592 937	-	11 228	161 706	51	3 081 593	10,8
septembre	179	118	297	3 393 510	1 721 287	299 843	695 057	-	7 107	147 992	103	2 871 389	10,1
octobre	235	130	365	4 742 939	2 018 676	163 319	1 586 748	-	5 579	164 849	105	3 939 276	13,8
novembre	231	152	383	4 969 540	2 165 215	178 482	1 413 461	-	708	204 627	306	3 962 799	13,9
décembre	165	96	261	3 789 279	1 748 341	24 675	1 295 795	-	-	65 828	-	3 134 639	11,0
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 684	1 084	2 768	34 150 474	17 045 945	1 970 046	8 144 581	-	36 653	1 343 061	21 142	28 561 428	100,0

(1) Le vrac, comme par les années passées, inclut la cargaison générale domestique et les brames d'acier domestiques, selon la définition de domestique du Tarif de péages.

RÉSULTATS DU TRAFIC 1994 - 2013

TABLEAU M5

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISONS			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1994	1 423	1 434	2 857	21 017 489	17 404 635	38 422 124	18 794 120	18 947 491	37 741 611
1995	1 392	1 385	2 777	17 352 381	21 332 380	38 684 761	18 986 120	18 963 526	37 949 646
1996	1 358	1 349	2 707	20 652 379	17 422 753	38 075 132	18 314 343	18 131 262	36 445 605
1997	1 401	1 408	2 809	18 853 653	18 047 570	36 901 223	18 471 686	18 533 642	37 005 328
1998	1 576	1 582	3 158	22 569 978	16 675 931	39 245 909	20 612 520	20 629 006	41 241 526
1999	1 590	1 578	3 168	19 594 116	16 817 495	36 411 611	18 687 785	18 663 440	37 351 225
2000	1 485	1 492	2 977	19 168 176	16 238 036	35 406 212	17 887 643	17 888 427	35 776 070
2001	1 293	1 295	2 588	15 583 223	14 694 601	30 277 824	15 173 745	15 097 139	30 270 884
2002	1 300	1 312	2 612	16 904 264	13 098 028	30 002 292	15 642 884	15 739 501	31 382 385
2003	1 291	1 288	2 579	16 436 399	12 464 041	28 900 440	15 155 287	15 043 211	30 198 498
2004	1 326	1 357	2 683	17 201 797	13 598 583	30 800 380	15 096 224	15 278 202	30 374 426
2005	1 340	1 355	2 695	16 753 223	14 520 099	31 273 322	15 369 033	15 467 988	30 837 021
2006	1 472	1 470	2 942	19 022 669	16 549 316	35 571 985	17 498 515	17 476 836	34 975 351
2007	1 431	1 447	2 878	14 922 021	17 033 269	31 955 290	15 979 840	16 002 071	31 981 911
2008	1 347	1 356	2 703	13 571 413	15 781 659	29 353 072	15 256 750	15 280 924	30 537 674
2009	1 203	1 192	2 395	7 031 214	13 667 692	20 698 906	12 114 288	12 116 769	24 231 057
2010	1 353	1 375	2 728	11 274 424	15 644 061	26 918 485	15 016 783	14 982 075	29 998 858
2011	1 499	1 501	3 000	11 312 761	17 408 783	28 721 544	16 678 188	16 669 859	33 348 047
2012	1 484	1 491	2 975	12 457 633	18 930 294	31 387 927	17 917 065	17 895 029	35 812 094
2013	1 376	1 392	2 768	10 083 102	18 478 326	28 561 428	17 055 789	17 094 685	34 150 474
TOTAL	27 940	28 059	55 999	321 762 315	325 807 552	647 569 867	335 708 608	335 901 083	671 609 691

**CARGAISONS SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1994 - 2013**

TABLEAU M6

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	VRAC (1)		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	TONNES
1994	18 104 743	47,1	S/O	-	13 245 446	34,5	54 768	0,1	16 923	0,0	7 000 244	18,2	S/O	-	38 422 124
1995	19 320 911	49,9	S/O	-	14 587 031	37,7	35 964	0,1	25 060	0,1	4 715 795	12,2	S/O	-	38 684 761
1996	19 864 497	52,2	S/O	-	12 303 449	32,3	-	-	15 075	0,0	5 892 111	15,5	S/O	-	38 075 132
1997	18 294 915	49,6	S/O	-	13 482 327	36,5	-	-	11 816	0,0	5 112 165	13,9	S/O	-	36 901 223
1998	19 243 487	49,0	S/O	-	12 963 846	33,0	30 828	0,1	5 211	0,0	7 002 537	17,8	S/O	-	39 245 909
1999	17 923 481	49,2	266 364	0,7	13 552 844	37,2	80 692	0,2	11 573	0,0	4 164 599	11,4	412 058	1,1	36 411 611
2000	17 474 021	49,4	334 489	0,9	12 503 515	35,3	9 655	0,0	19 521	0,1	4 703 411	13,3	361 600	1,0	35 406 212
2001	15 687 342	51,8	407 336	1,3	11 161 951	36,9	-	-	16 471	0,1	2 620 642	8,7	384 082	1,3	30 277 824
2002	15 604 029	52,0	336 425	1,1	9 863 912	32,9	25 834	0,1	14 721	0,0	3 019 259	10,1	1 138 112	3,8	30 002 292
2003	16 927 793	58,6	214 728	0,7	9 188 854	31,8	7 826	0,0	15 208	0,1	2 118 663	7,3	427 368	1,5	28 900 440
2004	16 896 034	54,9	639 722	2,1	9 048 588	29,4	-	-	14 983	0,0	3 707 357	12,0	493 696	1,6	30 800 380
2005	17 746 415	56,7	726 720	2,3	9 524 577	30,5	-	-	17 285	0,1	2 631 034	8,4	627 291	2,0	31 273 322
2006	18 975 206	53,3	684 090	1,9	11 338 573	31,9	11 064	0,0	19 358	0,1	3 646 120	10,2	897 574	2,5	35 571 985
2007	19 003 057	59,5	419 737	1,3	10 103 640	31,6	-	-	23 377	0,1	1 988 841	6,2	416 638	1,3	31 955 290
2008	19 129 832	65,2	957 400	3,3	7 324 253	25,0	-	-	27 266	0,1	1 851 389	6,3	62 932	0,2	29 353 072
2009	11 165 408	53,9	736 293	3,6	7 841 312	37,9	-	-	45 351	0,2	849 280	4,1	61 262	0,3	20 698 906
2010	15 363 805	57,1	909 723	3,4	9 064 211	33,7	-	-	38 015	0,1	1 463 210	5,4	79 521	0,3	26 918 485
2011	17 760 733	61,8	1 148 224	4,0	8 283 131	28,8	-	-	36 702	0,1	1 410 756	4,9	81 998	0,3	28 721 544
2012	19 159 043	61,0	2 104 952	6,7	8 351 269	26,6	-	-	34 122	0,1	1 578 012	5,0	160 529	0,5	31 387 927
2013	17 045 945	59,7	1 970 046	6,9	8 144 581	28,5	-	-	36 653	0,1	1 343 061	4,7	21 142	0,1	28 561 428
TOTAL	350 690 697	54,2	11 856 249	1,8	211 877 310	32,7	256 631	0,0	444 691	0,1	66 818 486	10,3	5 625 803	0,9	647 569 867

(1) Le vrac, comme par les années passées, inclut la cargaison générale domestique et les brames d'acier domestiques, selon la définition de domestique du Tarif de péages.

**TRANSITS DE NAVIRES
1994 - 2013**

TABLEAU M7

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	EN AMONT				EN AVAL				TOTAL			
	TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS			TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS			TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS		
		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total
1994	21 017 489	1 170	253	1 423	17 404 635	1 001	433	1 434	38 422 124	2 171	686	2 857
1995	17 352 381	931	461	1 392	21 332 380	1 139	246	1 385	38 684 761	2 070	707	2 777
1996	20 652 379	1 109	249	1 358	17 422 753	987	362	1 349	38 075 132	2 096	611	2 707
1997	18 853 653	1 076	325	1 401	18 047 570	1 007	401	1 408	36 901 223	2 083	726	2 809
1998	22 569 978	1 309	267	1 576	16 675 931	1 001	581	1 582	39 245 909	2 310	848	3 158
1999	19 594 116	1 166	424	1 590	16 817 495	987	591	1 578	36 411 611	2 153	1 015	3 168
2000	19 168 176	1 145	340	1 485	16 238 036	994	498	1 492	35 406 212	2 139	838	2 977
2001	15 583 223	971	322	1 293	14 694 601	896	399	1 295	30 277 824	1 867	721	2 588
2002	16 904 264	1 022	278	1 300	13 098 028	796	516	1 312	30 002 292	1 818	794	2 612
2003	16 436 399	967	324	1 291	12 464 041	768	520	1 288	28 900 440	1 735	844	2 579
2004	17 201 797	1 030	296	1 326	13 598 583	799	558	1 357	30 800 380	1 829	854	2 683
2005	16 753 223	1 004	336	1 340	14 520 099	840	515	1 355	31 273 322	1 844	851	2 695
2006	19 022 669	1 120	352	1 472	16 549 316	936	534	1 470	35 571 985	2 056	886	2 942
2007	14 922 021	943	488	1 431	17 033 269	1 007	440	1 447	31 955 290	1 950	928	2 878
2008	13 571 413	849	498	1 347	15 781 659	924	432	1 356	29 353 072	1 773	930	2 703
2009	7 031 214	486	717	1 203	13 667 692	838	354	1 192	20 698 906	1 324	1 071	2 395
2010	11 274 424	747	606	1 353	15 644 061	930	445	1 375	26 918 485	1 677	1 051	2 728
2011	11 312 761	764	735	1 499	17 408 783	1 006	495	1 501	28 721 544	1 770	1 230	3 000
2012	12 457 633	775	709	1 484	18 930 294	1 066	425	1 491	31 387 927	1 841	1 134	2 975
2013	10 083 102	648	728	1 376	18 478 326	1 036	356	1 392	28 561 428	1 684	1 084	2 768
TOTAL	321 762 315	19 232	8 708	27 940	325 807 552	18 958	9 101	28 059	647 569 867	38 190	17 809	55 999

MARCHANDISES PAR GROUPES 1994 - 2013

TABLEAU M8

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERS		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1994	13 280 877	34,6	73 055	0,2	15 032 373	39,1	7 123	0,0	10 028 696	26,1	38 422 124
1995	14 598 465	37,7	100 300	0,3	16 498 831	42,6	1 696	0,0	7 485 469	19,3	38 684 761
1996	12 294 655	32,3	35 984	0,1	16 655 651	43,7	3 411	0,0	9 085 431	23,9	38 075 132
1997	13 491 031	36,6	32 732	0,1	14 676 645	39,8	11 761	0,0	8 689 054	23,5	36 901 223
1998	12 964 357	33,0	34 885	0,1	14 724 161	37,5	1 456	0,0	11 521 050	29,4	39 245 909
1999	13 637 630	37,5	35 318	0,1	14 239 776	39,1	1 526	0,0	8 497 361	23,3	36 411 611
2000	12 513 041	35,3	38 240	0,1	13 978 179	39,5	7 477	0,0	8 869 275	25,1	35 406 212
2001	11 170 044	36,9	25 452	0,1	12 104 055	40,0	21 183	0,1	6 957 090	23,0	30 277 824
2002	9 889 299	33,0	31 251	0,1	11 933 604	39,8	98 953	0,3	8 049 185	26,8	30 002 292
2003	9 201 438	31,8	31 849	0,1	12 799 316	44,3	70 476	0,2	6 797 361	23,5	28 900 440
2004	9 059 002	29,4	35 157	0,1	13 011 315	42,2	51 986	0,2	8 642 920	28,1	30 800 380
2005	9 533 823	30,5	24 274	0,1	14 011 158	44,8	105 430	0,3	7 598 637	24,3	31 273 322
2006	11 387 097	32,0	25 052	0,1	15 103 420	42,5	49 455	0,1	9 006 961	25,3	35 571 985
2007	10 116 362	31,7	20 714	0,1	14 592 191	45,7	4 908	0,0	7 221 115	22,6	31 955 290
2008	7 330 431	25,0	5 093	0,0	15 590 563	53,1	-	-	6 426 985	21,9	29 353 072
2009	7 857 417	38,0	7 581	0,0	8 587 376	41,5	-	-	4 246 532	20,5	20 698 906
2010	9 070 585	33,7	6 924	0,0	11 977 259	44,5	-	-	5 863 717	21,8	26 918 485
2011	8 303 839	28,9	-	-	13 497 350	47,0	-	-	6 920 355	24,1	28 721 544
2012	8 351 269	26,6	4 565	0,0	16 364 612	52,1	-	-	6 667 481	21,2	31 387 927
2013	8 151 693	28,5	3 508	0,0	13 986 336	49,0	-	-	6 419 891	22,5	28 561 428
TOTAL	212 202 355	32,8	571 934	0,1	279 364 171	43,1	436 841	0,1	154 994 566	23,9	647 569 867

**CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS
1994 - 2013**

TABLEAU M9

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graines de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É.-U.		TOTAL DES CÉRÉALES DES É.-U. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1994	1 533 046	29,3	865 693	16,6	-	-	S/O	-	1 130 725	21,6	1 484 285	28,4	-	-	213 825	4,1	5 227 574
1995	2 971 424	40,9	2 152 244	29,6	1 900	0,0	S/O	-	173 287	2,4	1 624 272	22,4	-	-	337 135	4,6	7 260 262
1996	2 718 233	46,1	1 083 567	18,4	11 777	0,2	S/O	-	54 725	0,9	1 992 116	33,8	-	-	41 910	0,7	5 902 328
1997	1 694 195	37,1	420 803	9,2	-	-	S/O	-	576 832	12,6	1 816 377	39,8	-	-	56 354	1,2	4 564 561
1998	2 063 314	33,7	1 903 585	31,1	-	-	S/O	-	46 303	0,8	1 685 201	27,5	8 856	0,1	411 646	6,7	6 118 905
1999	1 625 184	24,6	2 632 760	39,8	-	-	-	-	42 557	0,6	2 140 080	32,4	-	-	166 725	2,5	6 607 306
2000	2 012 948	35,2	1 548 581	27,1	-	-	-	-	93 785	1,6	1 880 086	32,9	31 084	0,5	152 595	2,7	5 719 079
2001	2 098 403	41,8	1 146 924	22,8	20 959	0,4	-	-	24 960	0,5	1 467 067	29,2	56 728	1,1	205 276	4,1	5 020 317
2002	1 864 851	44,1	717 870	17,0	-	-	-	-	24 451	0,6	1 438 093	34,0	69 736	1,6	112 496	2,7	4 227 497
2003	1 810 637	53,7	559 997	16,6	-	-	-	-	2 213	0,1	819 511	24,3	48 860	1,4	129 489	3,8	3 370 707
2004	1 928 223	54,1	434 362	12,2	-	-	-	-	5 962	0,2	996 703	28,0	31 895	0,9	167 431	4,7	3 564 576
2005	2 090 363	53,9	554 740	14,3	-	-	-	-	37 594	1,0	781 691	20,2	93 076	2,4	319 244	8,2	3 876 708
2006	1 296 785	30,7	1 448 243	34,3	-	-	-	-	-	-	1 188 623	28,1	24 953	0,6	268 925	6,4	4 227 529
2007	2 688 049	64,9	536 941	13,0	-	-	-	-	20 917	0,5	630 121	15,2	51 753	1,2	213 960	5,2	4 141 741
2008	777 776	55,1	118 442	8,4	-	-	21 078	1,5	-	-	300 270	21,3	21 112	1,5	172 442	12,2	1 411 120
2009	967 069	45,9	192 085	9,1	-	-	48 897	2,3	-	-	721 838	34,3	14 754	0,7	162 815	7,7	2 107 458
2010	1 901 201	63,7	115 453	3,9	-	-	39 030	1,3	40 739	1,4	654 418	21,9	46 550	1,6	185 773	6,2	2 983 164
2011	974 408	62,1	56 596	3,6	-	-	21 455	1,4	-	-	391 176	24,9	10 507	0,7	114 703	7,3	1 568 845
2012	479 895	35,0	31 277	2,3	-	-	40 595	3,0	-	-	709 634	51,7	10 593	0,8	99 854	7,3	1 371 848
2013	899 170	52,2	-	-	-	-	-	-	-	-	699 464	40,6	-	-	124 687	7,2	1 723 321
TOTAL	34 395 174	42,5	16 520 163	20,4	34 636	0,0	171 055	0,2	2 275 050	2,8	23 421 026	28,9	520 457	0,6	3 657 285	4,5	80 994 846

**CÉRÉALES DU CANADA
1994 - 2013**

TABLEAU M10

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graines de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL DES CÉRÉALES DU CAN. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1994	5 133 605	64,0	172 995	2,2	27 355	0,3	S/O	-	140 140	1,7	368 328	4,6	439 356	5,5	1 736 093	21,7	8 017 872
1995	5 119 158	69,9	106 927	1,5	1 330	0,0	S/O	-	32 954	0,4	401 164	5,5	432 596	5,9	1 232 602	16,8	7 326 731
1996	4 208 814	66,1	126 825	2,0	22 400	0,4	S/O	-	366 280	5,8	325 244	5,1	359 269	5,6	956 471	15,0	6 365 303
1997	7 025 506	79,1	8 614	0,1	14 956	0,2	S/O	-	111 791	1,3	336 182	3,8	462 489	5,2	921 823	10,4	8 881 361
1998	4 588 263	68,1	46 054	0,7	3 168	0,0	S/O	-	31 946	0,5	366 538	5,4	491 617	7,3	1 207 790	17,9	6 735 376
1999	4 742 337	68,5	394 025	5,7	8 482	0,1	243 358	3,5	85 495	1,2	384 012	5,5	221 353	3,2	848 876	12,3	6 927 938
2000	4 511 696	66,5	155 668	2,3	11 679	0,2	274 822	4,1	5 749	0,1	304 019	4,5	458 601	6,8	1 062 202	15,7	6 784 436
2001	4 380 974	71,8	54 660	0,9	9 407	0,2	321 964	5,3	32 908	0,5	231 211	3,8	475 014	7,8	599 723	9,8	6 105 861
2002	3 993 735	71,8	97 757	1,8	32 344	0,6	210 181	3,8	115 963	2,1	391 679	7,0	534 353	9,6	182 779	3,3	5 558 791
2003	4 386 858	75,9	5 399	0,1	42 534	0,7	278 592	4,8	46 615	0,8	339 687	5,9	454 788	7,9	228 150	3,9	5 782 623
2004	4 110 448	75,0	53 343	1,0	-	-	224 145	4,1	-	-	379 630	6,9	350 048	6,4	366 398	6,7	5 484 012
2005	3 764 914	66,7	21 945	0,4	14 961	0,3	414 092	7,3	-	-	474 507	8,4	324 783	5,8	632 667	11,2	5 647 869
2006	5 138 163	72,3	93 303	1,3	58 150	0,8	478 939	6,7	9 409	0,1	395 286	5,6	442 759	6,2	495 035	7,0	7 111 044
2007	4 312 323	72,3	119 310	2,0	4 602	0,1	338 971	5,7	15 952	0,3	469 520	7,9	458 821	7,7	242 400	4,1	5 961 899
2008	4 538 953	76,8	153 456	2,6	-	-	195 157	3,3	1 794	0,0	366 365	6,2	438 258	7,4	214 791	3,6	5 908 774
2009	4 336 904	75,6	51 072	0,9	-	-	276 843	4,8	-	-	709 356	12,4	231 182	4,0	128 497	2,2	5 733 854
2010	3 953 858	65,0	375 499	6,2	2 199	0,0	242 401	4,0	14 615	0,2	1 006 748	16,6	249 718	4,1	236 009	3,9	6 081 047
2011	4 436 564	66,1	322 795	4,8	2 200	0,0	767 262	11,4	1 882	0,0	897 098	13,4	88 925	1,3	197 560	2,9	6 714 286
2012	4 751 830	68,2	64 149	0,9	4 312	0,1	562 860	8,1	-	-	1 291 616	18,5	36 031	0,5	258 243	3,7	6 969 041
2013	4 294 428	67,4	281 923	4,4	2 182	0,0	313 270	4,9	-	-	1 081 022	17,0	113 536	1,8	285 450	4,5	6 371 811
TOTAL	91 729 331	70,3	2 705 719	2,1	262 261	0,2	5 142 857	3,9	1 013 493	0,8	10 519 212	8,1	7 063 497	5,4	12 033 559	9,2	130 469 929

SÉLECTION DES PRODUITS MINIERES 1994 - 2013

TABLEAU M11

SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINERAI DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERES		TOTAL MINIERES TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1994	535 301	3,6	634 407	4,2	11 047 880	73,5	183 725	1,2	-	-	735 214	4,9	706 190	4,7	1 189 656	7,9	15 032 373
1995	942 386	5,7	886 224	5,4	10 959 374	66,4	231 066	1,4	-	-	808 074	4,9	1 449 077	8,8	1 222 630	7,4	16 498 831
1996	508 129	3,1	804 960	4,8	11 596 270	69,6	221 755	1,3	22 675	0,1	763 123	4,6	1 449 578	8,7	1 289 161	7,7	16 655 651
1997	534 507	3,6	775 129	5,3	10 121 109	69,0	254 791	1,7	20 037	0,1	400 683	2,7	1 227 534	8,4	1 342 855	9,1	14 676 645
1998	191 356	1,3	624 131	4,2	11 104 515	75,4	250 534	1,7	-	-	559 951	3,8	732 983	5,0	1 260 691	8,6	14 724 161
1999	266 364	1,9	566 637	4,0	10 686 169	75,0	176 461	1,2	21 010	0,1	313 953	2,2	745 098	5,2	1 464 084	10,3	14 239 776
2000	334 489	2,4	931 110	6,7	10 167 877	72,7	161 835	1,2	4 072	0,0	359 032	2,6	657 137	4,7	1 362 627	9,7	13 978 179
2001	407 336	3,4	753 722	6,2	8 386 036	69,3	84 269	0,7	12 982	0,1	299 277	2,5	891 450	7,4	1 268 983	10,5	12 104 055
2002	336 425	2,8	847 622	7,1	8 166 897	68,4	110 613	0,9	24 405	0,2	323 541	2,7	853 795	7,2	1 270 306	10,6	11 933 604
2003	214 728	1,7	680 875	5,3	9 259 086	72,3	109 485	0,9	3 050	0,0	272 054	2,1	766 237	6,0	1 493 801	11,7	12 799 316
2004	639 722	4,9	957 071	7,4	8 337 875	64,1	180 934	1,4	6 435	0,0	425 443	3,3	951 337	7,3	1 512 498	11,6	13 011 315
2005	726 720	5,2	964 293	6,9	8 974 766	64,1	128 894	0,9	6 004	0,0	398 169	2,8	1 220 522	8,7	1 591 790	11,4	14 011 158
2006	684 090	4,5	1 460 589	9,7	9 542 869	63,2	177 648	1,2	6 000	0,0	564 975	3,7	1 154 644	7,6	1 512 605	10,0	15 103 420
2007	419 737	2,9	1 040 419	7,1	9 741 873	66,8	147 736	1,0	-	-	664 284	4,6	1 133 846	7,8	1 444 296	9,9	14 592 191
2008	957 400	6,1	2 161 487	13,9	9 148 037	58,7	121 479	0,8	50 335	0,3	449 677	2,9	1 448 098	9,3	1 254 050	8,0	15 590 563
2009	736 293	8,6	1 427 143	16,6	3 871 775	45,1	62 556	0,7	-	-	256 319	3,0	1 308 022	15,2	925 268	10,8	8 587 376
2010	909 723	7,6	1 430 524	11,9	7 203 786	60,1	69 279	0,6	2 000	0,0	277 592	2,3	937 215	7,8	1 147 140	9,6	11 977 259
2011	1 148 224	8,5	1 449 054	10,7	8 212 486	60,8	108 199	0,8	6 069	0,0	228 227	1,7	1 250 759	9,3	1 094 332	8,1	13 497 350
2012	2 104 952	12,9	1 322 609	8,1	10 280 774	62,8	79 487	0,5	-	-	171 944	1,1	1 397 047	8,5	1 007 799	6,2	16 364 612
2013	1 970 046	14,1	1 284 461	9,2	8 751 079	62,6	91 444	0,7	-	-	100 822	0,7	892 241	6,4	896 243	6,4	13 986 336
TOTAL	14 567 928	5,2	21 002 467	7,5	185 560 533	66,4	2 952 190	1,1	185 074	0,1	8 372 354	3,0	21 172 810	7,6	25 550 815	9,1	279 364 171

SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS 1994 - 2013

TABLEAU M12 **SECTION DE MONTRÉAL - LAC ONTARIO**

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER USINÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1994	462 198	4,6	839 482	8,4	415 570	4,1	156 233	1,6	87 748	0,9	6 766 616	67,5	-	-	46 254	0,5	1 254 595	12,5
1995	245 777	3,3	703 107	9,4	520 757	7,0	124 573	1,7	141 342	1,9	4 528 312	60,5	-	-	149 854	2,0	1 071 747	14,3
1996	341 420	3,8	695 658	7,7	512 731	5,6	92 129	1,0	171 740	1,9	5 687 894	62,6	16 180	0,2	42 768	0,5	1 524 911	16,8
1997	204 185	2,3	795 854	9,2	454 874	5,2	119 691	1,4	221 101	2,5	4 879 709	56,2	63 182	0,7	181 502	2,1	1 768 956	20,4
1998	372 054	3,2	1 086 624	9,4	677 309	5,9	126 097	1,1	272 545	2,4	6 909 049	60,0	38 869	0,3	80 847	0,7	1 957 656	17,0
1999	331 133	3,9	782 463	9,2	405 651	4,8	148 298	1,7	306 157	3,6	4 317 382	50,8	11 415	0,1	96 160	1,1	2 098 702	24,7
2000	376 158	4,2	674 597	7,6	546 984	6,2	150 169	1,7	212 512	2,4	4 881 723	55,0	30 865	0,3	37 787	0,4	1 958 480	22,1
2001	695 875	10,0	826 001	11,9	502 435	7,2	84 617	1,2	219 545	3,2	2 896 389	41,6	8 810	0,1	-	-	1 723 418	24,8
2002	722 291	9,0	454 928	5,7	557 911	6,9	76 218	0,9	232 784	2,9	4 067 662	50,5	86 187	1,1	55 833	0,7	1 795 371	22,3
2003	602 920	8,9	931 187	13,7	632 152	9,3	73 758	1,1	179 104	2,6	2 494 287	36,7	81 196	1,2	50 196	0,7	1 752 561	25,8
2004	481 748	5,6	1 005 031	11,6	629 566	7,3	47 589	0,6	167 619	1,9	4 101 729	47,5	74 783	0,9	327 634	3,8	1 807 221	20,9
2005	556 725	7,3	895 565	11,8	627 015	8,3	19 181	0,3	229 091	3,0	3 042 941	40,0	75 954	1,0	214 318	2,8	1 937 847	25,5
2006	646 140	7,2	1 005 669	11,2	678 854	7,5	15 283	0,2	238 334	2,6	4 363 220	48,4	52 097	0,6	127 809	1,4	1 879 555	20,9
2007	796 162	11,0	1 165 908	16,1	689 369	9,5	20 936	0,3	259 328	3,6	2 260 338	31,3	103 240	1,4	154 647	2,1	1 771 187	24,5
2008	544 526	8,5	984 683	15,3	429 440	6,7	15 010	0,2	171 444	2,7	1 803 613	28,1	163 884	2,5	141 367	2,2	2 173 018	33,8
2009	418 931	9,9	723 208	17,0	349 964	8,2	-	-	101 916	2,4	865 597	20,4	120 632	2,8	114 782	2,7	1 551 502	36,5
2010	521 413	8,9	706 859	12,1	608 446	10,4	-	-	256 029	4,4	1 433 263	24,4	108 178	1,8	197 103	3,4	2 032 426	34,7
2011	858 828	12,4	1 317 506	19,0	626 884	9,1	-	-	187 453	2,7	1 409 101	20,4	61 218	0,9	181 182	2,6	2 278 183	32,9
2012	496 004	7,4	1 063 030	15,9	793 348	11,9	1 998	0,0	178 685	2,7	1 622 826	24,3	68 300	1,0	134 785	2,0	2 308 505	34,6
2013	418 132	6,5	1 453 446	22,6	719 951	11,2	25 111	0,4	137 812	2,1	1 312 363	20,4	-	-	86 382	1,3	2 266 694	35,3
TOTAL	10 092 620	6,5	18 110 806	11,7	11 379 211	7,3	1 296 891	0,8	3 972 289	2,6	69 644 014	44,9	1 164 990	0,8	2 421 210	1,6	36 912 535	23,8

(1) Incluant les brames d'acier, la cargaison générale domestique et les brames d'acier domestiques.

PARTIE IV

LE TRAFIC SOUMIS AU PÉAGE POUR LA SECTION DU CANAL WELLAND

**TRAFIC SELON LA CLASSE ET LE GENRE DE NAVIRE
2013**

TABLEAU W1

SECTION DU CANAL WELLAND

CLASSE ET GENRE DE NAVIRE		TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS (1)								
		Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv't'le	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT :														
Océanique :	Cargo	140	73	213	3 382 642	454 717	6 050	49 449	-	49	1 064 191	608	1 575 064	5,4
	Chaland	1	-	1	8 620	-	-	-	-	-	66	-	66	0,0
	Pétrolier	23	27	50	517 451	217 598	-	-	-	-	-	-	217 598	0,7
	Total océanique	164	100	264	3 908 713	672 315	6 050	49 449	-	49	1 064 257	608	1 792 728	6,1
Navire de lac :	Cargo	174	585	759	13 563 526	3 421 189	71 791	62 183	-	-	-	-	3 555 163	12,2
	Chaland	83	81	164	1 068 184	796 825	-	-	-	-	2 183	-	799 008	2,7
	Pétrolier	14	113	127	911 963	106 850	-	-	-	-	-	-	106 850	0,4
	Total navire de lac	271	779	1 050	15 543 673	4 324 864	71 791	62 183	-	-	2 183	-	4 461 021	15,3
Non cargo		-	243	243	124 595	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		8	2	10	14 142	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont		443	1 124	1 567	19 591 123	4 997 179	77 841	111 632	-	49	1 066 440	608	6 253 749	21,4
EN AVAL :														
Océanique :	Cargo	188	25	213	3 382 642	473 596	-	2 592 934	-	233	15 448	-	3 082 211	10,5
	Chaland	1	-	1	8 620	-	-	-	-	-	514	-	514	0,0
	Pétrolier	44	6	50	517 451	410 756	-	-	-	-	-	-	410 756	1,4
	Total océanique	233	31	264	3 908 713	884 352	-	2 592 934	-	233	15 962	-	3 493 481	11,9
Navire de lac :	Cargo	714	43	757	13 531 986	8 982 178	4 376 115	4 323 629	-	-	-	-	17 681 922	60,5
	Chaland	92	75	167	1 078 899	701 054	-	48 504	-	-	-	-	749 558	2,6
	Pétrolier	113	14	127	911 963	1 058 251	-	-	-	-	-	-	1 058 251	3,6
	Total navire de lac	919	132	1 051	15 522 848	10 741 483	4 376 115	4 372 133	-	-	-	-	19 489 731	66,7
Non cargo		-	240	240	135 421	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		7	4	11	14 824	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval		1 159	407	1 566	19 581 806	11 625 835	4 376 115	6 965 067	-	233	15 962	-	22 983 212	78,6
TOTAUX :														
Océanique :	Cargo	328	98	426	6 765 284	928 313	6 050	2 642 383	-	282	1 079 639	608	4 657 275	15,9
	Chaland	2	-	2	17 240	-	-	-	-	-	580	-	580	0,0
	Pétrolier	67	33	100	1 034 902	628 354	-	-	-	-	-	-	628 354	2,1
	Total océanique	397	131	528	7 817 426	1 556 667	6 050	2 642 383	-	282	1 080 219	608	5 286 209	18,1
Navire de lac :	Cargo	888	628	1 516	27 095 512	12 403 367	4 447 906	4 385 812	-	-	-	-	21 237 085	72,6
	Chaland	175	156	331	2 147 083	1 497 879	-	48 504	-	-	2 183	-	1 548 566	5,3
	Pétrolier	127	127	254	1 823 926	1 165 101	-	-	-	-	-	-	1 165 101	4,0
	Total navire de lac	1 190	911	2 101	31 066 521	15 066 347	4 447 906	4 434 316	-	-	2 183	-	23 950 752	81,9
Non cargo		-	483	483	260 016	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Passager		15	6	21	28 966	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL		1 602	1 531	3 133	39 172 929	16 623 014	4 453 956	7 076 699	-	282	1 082 402	608	29 236 961	100,0

(1) Le vrac, comme par les années passées, inclut la cargaison générale domestique et les brames d'acier domestiques, selon la définition de domestique du Tarif de péages.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LE GENRE DE CARGAISON
2013**

TABLEAU W2

SECTION DU CANAL WELLAND

MARCHANDISE	TONNES DE CARGAISONS (1)							% du Total	
	Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'te	Conte-neurs	Général	Brames d'acier		Total
Blé	-	-	4 969 203	-	-	-	-	4 969 203	17,0
Maïs	-	-	93 145	-	-	-	-	93 145	0,3
Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Avoine	-	-	2 182	-	-	-	-	2 182	0,0
Orge	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Canola (graines de colza)	-	-	500 253	-	-	-	-	500 253	1,7
Canola, tourteaux et boulettes	-	-	25 366	-	-	-	-	25 366	0,1
Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fèves de soya	-	-	988 243	-	-	-	-	988 243	3,4
Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	124 497	-	-	-	-	124 497	0,4
Haricots et pois	-	-	82 370	-	-	-	-	82 370	0,3
Graines de lin	-	-	113 536	-	-	-	-	113 536	0,4
Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits agricoles	-	-	177 904	-	-	-	-	177 904	0,6
Total produits agricoles	-	-	7 076 699	-	-	-	-	7 076 699	24,2
Produits de salaison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Charbon	-	4 453 956	-	-	-	-	-	4 453 956	15,2
Coke	1 414 934	-	-	-	-	-	-	1 414 934	4,8
Minerai de fer	6 792 569	-	-	-	-	-	-	6 792 569	23,2
Minerai et concentrés d'aluminium	61 722	-	-	-	-	-	-	61 722	0,2
Argile et bentonite	91 444	-	-	-	-	-	-	91 444	0,3
Gravier et sable	125 132	-	-	-	-	-	-	125 132	0,4
Pierre	315 707	-	-	-	-	-	-	315 707	1,1
Sel	2 267 310	-	-	-	-	-	-	2 267 310	7,8
Potasse	109 336	-	-	-	-	-	-	109 336	0,4
Gypse	43 875	-	-	-	-	-	-	43 875	0,2
Asphalte	343 560	-	-	-	-	-	-	343 560	1,2
Autres produits miniers	13 516	-	-	-	-	-	-	13 516	0,0
Total produits miniers	11 579 105	4 453 956	-	-	-	-	-	16 033 061	54,8
Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Essence	262 790	-	-	-	-	-	-	262 790	0,9
Mazout	1 316 976	-	-	-	-	-	-	1 316 976	4,5
Autres dérivés du pétrole	345 090	-	-	-	-	-	-	345 090	1,2
Produits chimiques	256 228	-	-	-	-	-	-	256 228	0,9
Produits sodiques	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Goudron, poix et créosote	48 953	-	-	-	-	-	-	48 953	0,2
Fonte en gueuse	135 601	-	-	-	-	-	-	135 601	0,5
Fer et acier	-	-	-	-	-	1 042 401	-	1 042 401	3,6
Brames d'acier	-	-	-	-	-	-	608	608	0,0
Machines	1 151	-	-	-	241	24 586	-	25 978	0,1
Ciment	732 134	-	-	-	-	-	-	732 134	2,5
Clinkers de ciment	704 080	-	-	-	-	-	-	704 080	2,4
Pâte de bois	11 789	-	-	-	-	-	-	11 789	0,0
Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sucre	79 891	-	-	-	-	-	-	79 891	0,3
Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Scories de fournaise	888 722	-	-	-	-	-	-	888 722	3,0
Ferrailles de fer et d'acier	82 054	-	-	-	-	-	-	82 054	0,3
Autres produits fabriqués et divers (2)	178 450	-	-	-	41	15 415	-	193 906	0,7
Total produits fabriqués et divers	5 043 909	-	-	-	282	1 082 402	608	6 127 201	21,0
TOTAL GLOBAL	16 623 014	4 453 956	7 076 699	-	282	1 082 402	608	29 236 961	100,0

(1) Le vrac, comme par les années passées, inclut la cargaison générale domestique et les brames d'acier domestiques, selon la définition de domestique du Tarif de péages.

(2) Incluant les cargaisons non classées.

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES
2013**

TABLEAU W3 - Partie A

SECTION DU CANAL WELLAND

NO.	MARCHANDISE	TONNES EN AMONT						TOTAL EN AMONT	% DU TOTAL EN AMONT
		CANADA		ÉTATS-UNIS		ÉTRANGER			
		Canada	États-Unis	Canada	États-Unis	Canada	États-Unis		
1	Blé	-	47 137	-	-	5 135	-	52 272	0,8
2	Maïs	-	-	-	-	-	-	-	-
3	Seigle	-	-	-	-	-	-	-	-
4	Avoine	-	-	-	-	-	-	-	-
5	Orge	-	-	-	-	-	-	-	-
6	Canola (graines de colza)	-	-	-	-	44 314	-	44 314	0,7
7	Canola, tourteaux et boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-
8	Blé et autres farines alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
9	Fèves de soya	15 046	-	-	-	-	-	15 046	0,2
10	Soya, tourteaux / farine de / boulettes	-	-	-	-	-	-	-	-
11	Haricots et pois	-	-	-	-	-	-	-	-
12	Graines de lin	-	-	-	-	-	-	-	-
13	Graines de tournesol	-	-	-	-	-	-	-	-
14	Autres produits agricoles	-	-	-	-	-	-	-	-
15	Total produits agricoles	15 046	47 137	-	-	49 449	-	111 632	1,8
16	Produits de saison, comestibles	-	-	-	-	-	-	-	-
17	Cuir, peaux, fourrures, laine	-	-	-	-	-	-	-	-
18	Autres produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
19	Total produits d'origine animale	-	-	-	-	-	-	-	-
20	Charbon	-	71 791	-	-	-	6 050	77 841	1,2
21	Coke	-	-	-	-	-	-	-	-
22	Minerai de fer	-	2 116 925	-	-	-	-	2 116 925	33,9
23	Minerai et concentrés d'aluminium	-	55 403	-	-	6 319	-	61 722	1,0
24	Argile et bentonite	-	-	-	-	-	32 209	32 209	0,5
25	Gravier et sable	-	-	-	-	-	-	-	-
26	Pierre	10 858	-	-	-	-	-	10 858	0,2
27	Sel	-	-	-	-	-	-	-	-
28	Potasse	-	-	-	-	-	-	-	-
29	Gypse	-	43 875	-	-	-	-	43 875	0,7
30	Asphalte	-	-	-	-	-	-	-	-
31	Autres produits miniers	-	13 516	-	-	-	-	13 516	0,2
32	Total produits miniers	10 858	2 301 510	-	-	6 319	38 259	2 356 946	37,7
33	Bois de charpente	-	-	-	-	-	-	-	-
34	Autres produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-
35	Total produits forestiers	-	-	-	-	-	-	-	-
36	Essence	60 466	13 350	8 938	-	32 864	-	115 618	1,8
37	Mazout	28 257	6 900	-	-	-	-	35 157	0,6
38	Autres dérivés du pétrole	5 820	-	11 775	-	65 911	17 313	100 819	1,6
39	Produits chimiques	-	-	4 953	-	25 049	95 294	125 296	2,0
40	Produits sodiques	-	-	-	-	-	-	-	-
41	Goudron, poix et créosote	-	-	-	-	-	-	-	-
42	Fonte en gueuse	-	55 391	-	-	-	80 210	135 601	2,2
43	Fer et acier	-	-	-	-	128 019	904 433	1 032 452	16,5
44	Brames d'acier	-	-	-	-	-	608	608	0,0
45	Machines	-	2 258	-	-	1 139	15 259	18 656	0,3
46	Ciment	11 767	720 367	-	-	-	-	732 134	11,7
47	Clinkers de ciment	-	704 080	-	-	-	-	704 080	11,3
48	Pâte de bois	-	-	-	-	-	-	-	-
49	Papier journal et produits de papier	-	-	-	-	-	-	-	-
50	Sirops et mélasses	-	-	-	-	-	-	-	-
51	Sucre	-	-	-	-	79 891	-	79 891	1,3
52	Produits alimentaires	-	-	-	-	-	-	-	-
53	Scories de fournaise	113 917	171 519	-	-	-	168 004	453 440	7,3
54	Ferrailles de fer et d'acier	-	82 054	-	-	-	-	82 054	1,3
55	Autres produits fabriqués et divers (1)	1 732	107 159	-	1 200	13 796	45 478	169 365	2,7
56	Total produits fabriqués et divers	221 959	1 863 078	25 666	1 200	346 669	1 326 599	3 785 171	60,5
57	TOTAL GLOBAL	247 863	4 211 725	25 666	1 200	402 437	1 364 858	6 253 749	100,0

(1) Incluant les cargaisons non classées

**TRAFIC SELON LA CLASSIFICATION ET LA NATIONALITÉ DES MARCHANDISES
2013**

TABLEAU W3 - Partie B

SECTION DU CANAL WELLAND

		TONNES EN AVAL						TOTAL EN AVAL	% DU TOTAL EN AVAL	TOTAUX GLOBAUX		NO.
		CANADA			ÉTATS-UNIS					TOTAL	% DU TOTAL	
du :	au :	Canada	États-Unis	Étranger	Canada	États-Unis	Étranger	TONNES DE CARGAISON	% DU TOTAL			
		3 292 102	-	725 659	178 272	-	720 898	4 916 931	21,4	4 969 203	17,0	1
		11 294	-	81 851	-	-	-	93 145	0,4	93 145	0,3	2
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3
		-	-	2 182	-	-	-	2 182	0,0	2 182	0,0	4
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5
		214 450	-	241 489	-	-	-	455 939	2,0	500 253	1,7	6
		-	-	25 366	-	-	-	25 366	0,1	25 366	0,1	7
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8
		160 887	-	117 728	465 775	-	228 807	973 197	4,2	988 243	3,4	9
		42 005	-	82 492	-	-	-	124 497	0,5	124 497	0,4	10
		7 348	-	75 022	-	-	-	82 370	0,4	82 370	0,3	11
		-	-	113 536	-	-	-	113 536	0,5	113 536	0,4	12
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
		-	-	53 217	-	-	124 687	177 904	0,8	177 904	0,6	14
		3 728 086	-	1 518 542	644 047	-	1 074 392	6 965 067	30,3	7 076 699	24,2	15
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	17
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19
		194 130	-	-	4 181 985	-	-	4 376 115	19,0	4 453 956	15,2	20
		-	19 733	53 457	1 197 113	-	144 631	1 414 934	6,2	1 414 934	4,8	21
		-	-	-	4 589 119	-	86 525	4 675 644	20,3	6 792 569	23,2	22
		-	-	-	-	-	-	-	-	61 722	0,2	23
		-	-	-	-	-	59 235	59 235	0,3	91 444	0,3	24
		-	-	-	125 132	-	-	125 132	0,5	125 132	0,4	25
		304 849	-	-	-	-	-	304 849	1,3	315 707	1,1	26
		1 745 470	174 284	-	332 058	15 498	-	2 267 310	9,9	2 267 310	7,8	27
		68 386	19 128	21 822	-	-	-	109 336	0,5	109 336	0,4	28
		-	-	-	-	-	-	-	-	43 875	0,2	29
		218 184	-	-	125 376	-	-	343 560	1,5	343 560	1,2	30
		-	-	-	-	-	-	-	-	13 516	0,0	31
		2 531 019	213 145	75 279	10 550 783	15 498	290 391	13 676 115	59,5	16 033 061	54,8	32
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	33
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	34
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35
		93 099	-	49 789	4 284	-	-	147 172	0,6	262 790	0,9	36
		1 097 618	81 562	93 834	8 805	-	-	1 281 819	5,6	1 316 976	4,5	37
		88 213	75 730	3 629	76 699	-	-	244 271	1,1	345 090	1,2	38
		5 533	10 234	46 889	68 276	-	-	130 932	0,6	256 228	0,9	39
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	40
		48 953	-	-	-	-	-	48 953	0,2	48 953	0,2	41
		-	-	-	-	-	-	-	-	135 601	0,5	42
		-	-	9 949	-	-	-	9 949	0,0	1 042 401	3,6	43
		-	-	-	-	-	-	-	-	608	0,0	44
		20	-	-	1 056	-	6 246	7 322	0,0	25 978	0,1	45
		-	-	-	-	-	-	-	-	732 134	2,5	46
		-	-	-	-	-	-	-	-	704 080	2,4	47
		-	-	-	-	-	11 789	11 789	0,1	11 789	0,0	48
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	49
		-	-	-	-	-	-	-	-	79 891	0,3	50
		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	51
		154 462	-	-	280 820	-	-	435 282	1,9	888 722	3,0	53
		-	-	-	-	-	-	-	-	82 054	0,3	54
		-	-	-	24 541	-	-	24 541	0,1	193 906	0,7	55
		1 487 898	167 526	204 090	464 481	-	18 035	2 342 030	10,2	6 127 201	21,0	56
		7 747 003	380 671	1 797 911	11 659 311	15 498	1 382 818	22 983 212	100,0	29 236 961	100,0	57

**TRAFIC MENSUEL SELON LE GENRE DE CARGAISON
2013**

TABLEAU W4

SECTION DU CANAL WELLAND

DIRECTION ET MOIS	TRANSITS DE NAVIRES			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE	TONNES DE CARGAISONS (1)								
	Chargés	Sur lest	Total		Vrac	Charbon	Céréales	Aide gouv'te	Conte- neurs	Général	Brames d'acier	Total	%
EN AMONT :													
mars	14	35	49	666 776	217 954	-	-	-	-	38 081	-	256 035	0,9
avril	47	116	163	1 979 615	557 576	-	-	-	49	100 544	-	658 169	2,3
mai	47	127	174	2 321 430	578 360	-	-	-	-	99 557	-	677 917	2,3
juin	52	126	178	2 055 214	545 149	-	15 046	-	-	115 649	-	675 844	2,3
juillet	39	125	164	1 997 488	399 466	24 326	-	-	-	71 108	207	495 107	1,7
août	60	113	173	1 843 434	542 230	23 815	48 938	-	-	154 852	-	769 835	2,6
septembre	45	103	148	1 962 828	463 590	23 650	10 999	-	-	124 888	-	623 127	2,1
octobre	55	126	181	2 354 811	677 841	6 050	20 843	-	-	136 490	95	841 319	2,9
novembre	54	134	188	2 459 148	579 937	-	5 135	-	-	176 036	306	761 414	2,6
décembre	30	119	149	1 950 379	435 076	-	10 671	-	-	49 235	-	494 982	1,7
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en amont	443	1 124	1 567	19 591 123	4 997 179	77 841	111 632	-	49	1 066 440	608	6 253 749	21,4
EN AVAL :													
mars	17	13	30	209 631	121 337	80 171	50 811	-	-	-	-	252 319	0,9
avril	117	36	153	1 955 371	1 086 649	396 464	769 523	-	233	4 087	-	2 256 956	7,7
mai	137	42	179	2 400 290	1 331 486	602 106	844 738	-	-	9 949	-	2 788 279	9,5
juin	121	59	180	2 146 593	1 461 703	566 540	410 956	-	-	-	-	2 439 199	8,3
juillet	116	40	156	1 904 278	1 404 389	559 305	368 631	-	-	1 412	-	2 333 737	8,0
août	116	63	179	1 891 424	1 287 512	498 328	470 990	-	-	-	-	2 256 830	7,7
septembre	108	52	160	1 908 331	999 028	574 968	625 796	-	-	-	-	2 199 792	7,5
octobre	139	32	171	2 397 454	1 244 687	451 924	1 173 062	-	-	514	-	2 870 187	9,8
novembre	133	36	169	2 276 621	1 272 126	345 235	1 080 434	-	-	-	-	2 697 795	9,2
décembre	155	34	189	2 491 813	1 416 918	301 074	1 170 126	-	-	-	-	2 888 118	9,9
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total en aval	1 159	407	1 566	19 581 806	11 625 835	4 376 115	6 965 067	-	233	15 962	-	22 983 212	78,6
TOTAUX :													
mars	31	48	79	876 407	339 291	80 171	50 811	-	-	38 081	-	508 354	1,7
avril	164	152	316	3 934 986	1 644 225	396 464	769 523	-	282	104 631	-	2 915 125	10,0
mai	184	169	353	4 721 720	1 909 846	602 106	844 738	-	-	109 506	-	3 466 196	11,9
juin	173	185	358	4 201 807	2 006 852	566 540	426 002	-	-	115 649	-	3 115 043	10,7
juillet	155	165	320	3 901 766	1 803 855	583 631	368 631	-	-	72 520	207	2 828 844	9,7
août	176	176	352	3 734 858	1 829 742	522 143	519 928	-	-	154 852	-	3 026 665	10,4
septembre	153	155	308	3 871 159	1 462 618	598 618	636 795	-	-	124 888	-	2 822 919	9,7
octobre	194	158	352	4 752 265	1 922 528	457 974	1 193 905	-	-	137 004	95	3 711 506	12,7
novembre	187	170	357	4 735 769	1 852 063	345 235	1 085 569	-	-	176 036	306	3 459 209	11,8
décembre	185	153	338	4 442 192	1 851 994	301 074	1 180 797	-	-	49 235	-	3 383 100	11,6
janvier	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
février	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
TOTAL GLOBAL	1 602	1 531	3 133	39 172 929	16 623 014	4 453 956	7 076 699	-	282	1 082 402	608	29 236 961	100,0

(1) Le vrac, comme par les années passées, inclut la cargaison générale domestique et les brames d'acier domestiques, selon la définition de domestique du Tarif de péages.

RÉSULTATS DU TRAFIC 1994 - 2013

TABLEAU W5

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	TRANSITS DE NAVIRES			TONNES DE CARGAISONS			JAUGE BRUTE ENREGISTRÉE		
	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total	En amont	En aval	Total
1994	1 693	1 685	3 378	15 832 507	23 870 582	39 703 089	21 463 429	21 396 077	42 859 506
1995	1 654	1 641	3 295	12 462 085	26 914 248	39 376 333	22 114 295	21 957 301	44 071 596
1996	1 661	1 646	3 307	16 100 765	25 044 449	41 145 214	22 305 537	22 075 614	44 381 151
1997	1 687	1 697	3 384	14 964 754	25 937 733	40 902 487	22 383 678	22 317 899	44 701 577
1998	1 716	1 711	3 427	16 490 774	24 154 823	40 645 597	22 562 174	22 498 816	45 060 990
1999	1 836	1 844	3 680	13 772 519	23 668 366	37 440 885	20 861 259	20 898 258	41 759 517
2000	1 681	1 670	3 351	13 433 945	23 138 232	36 572 177	20 473 915	20 428 640	40 902 555
2001	1 706	1 683	3 389	10 623 437	21 861 460	32 484 897	19 489 594	19 430 309	38 919 903
2002	1 506	1 510	3 016	11 689 831	20 418 339	32 108 170	18 103 106	18 134 151	36 237 257
2003	1 512	1 515	3 027	11 697 639	20 172 827	31 870 466	17 525 485	17 478 649	35 004 134
2004	1 584	1 601	3 185	12 595 988	21 688 828	34 284 816	18 311 694	18 360 863	36 672 557
2005	1 710	1 733	3 443	12 256 402	21 893 152	34 149 554	18 372 670	18 406 586	36 779 256
2006	1 840	1 833	3 673	13 976 985	23 442 679	37 419 664	19 862 855	19 823 505	39 686 360
2007	1 833	1 838	3 671	10 866 311	24 069 114	34 935 425	20 125 587	20 080 540	40 206 127
2008	1 749	1 768	3 517	10 402 209	23 177 702	33 579 911	18 965 112	19 047 659	38 012 771
2009	1 404	1 395	2 799	5 900 260	20 480 199	26 380 459	16 256 539	16 257 628	32 514 167
2010	1 558	1 577	3 135	7 685 414	21 497 922	29 183 336	18 428 256	18 379 890	36 808 146
2011	1 650	1 646	3 296	7 690 451	21 946 208	29 636 659	19 225 477	19 153 605	38 379 082
2012	1 621	1 622	3 243	7 298 643	22 681 823	29 980 466	20 087 310	19 992 130	40 079 440
2013	1 567	1 566	3 133	6 253 749	22 983 212	29 236 961	19 591 123	19 581 806	39 172 929
TOTAL	33 168	33 181	66 349	231 994 668	459 041 898	691 036 566	396 509 095	395 699 926	792 209 021

**CARGAISONS SELON LA CLASSIFICATION DU TARIF
1994 - 2013**

TABLEAU W6

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	VRAC (1)		CHARBON		CÉRÉALES		AIDE GOUVT'LE		CONTENEURS		GÉNÉRAL		BRAMES D'ACIER		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1994	20 661 562	52,0	S/O	-	13 576 191	34,2	54 768	0,1	9 653	0,0	5 400 915	13,6	S/O	-	39 703 089
1995	20 890 620	53,1	S/O	-	14 972 524	38,0	18 225	0,0	10 115	0,0	3 484 849	8,9	S/O	-	39 376 333
1996	23 621 910	57,4	S/O	-	12 728 928	30,9	-	-	1 279	0,0	4 793 097	11,6	S/O	-	41 145 214
1997	23 110 570	56,5	S/O	-	13 721 447	33,5	-	-	2 209	0,0	4 068 261	9,9	S/O	-	40 902 487
1998	22 004 090	54,1	S/O	-	13 162 425	32,4	15 828	0,0	837	0,0	5 462 417	13,4	S/O	-	40 645 597
1999	15 880 743	42,4	4 518 099	12,1	13 508 319	36,1	69 469	0,2	355	0,0	3 286 495	8,8	177 405	0,5	37 440 885
2000	15 811 645	43,2	4 345 503	11,9	12 871 409	35,2	9 655	0,0	1 283	0,0	3 382 207	9,2	150 475	0,4	36 572 177
2001	13 826 823	42,6	4 803 620	14,8	11 645 522	35,8	-	-	1 616	0,0	2 033 454	6,3	173 862	0,5	32 484 897
2002	14 956 780	46,6	4 114 092	12,8	10 323 175	32,2	25 834	0,1	848	0,0	2 133 952	6,6	553 489	1,7	32 108 170
2003	16 635 881	52,2	4 196 191	13,2	9 342 431	29,3	7 826	0,0	791	0,0	1 682 564	5,3	4 782	0,0	31 870 466
2004	18 017 251	52,6	4 230 079	12,3	9 044 708	26,4	-	-	867	0,0	2 904 893	8,5	87 018	0,3	34 284 816
2005	19 095 444	55,9	3 693 199	10,8	9 391 899	27,5	-	-	398	0,0	1 884 844	5,5	83 770	0,2	34 149 554
2006	19 810 684	52,9	3 714 491	9,9	10 751 735	28,7	11 064	0,0	3 372	0,0	2 774 914	7,4	353 404	0,9	37 419 664
2007	19 911 584	57,0	3 159 070	9,0	9 921 492	28,4	-	-	871	0,0	1 527 846	4,4	414 562	1,2	34 935 425
2008	21 850 486	65,1	3 631 509	10,8	6 848 996	20,4	-	-	1 566	0,0	1 231 106	3,7	16 248	0,0	33 579 911
2009	15 318 345	58,1	2 852 049	10,8	7 518 954	28,5	-	-	790	0,0	669 054	2,5	21 267	0,1	26 380 459
2010	16 298 195	55,8	3 670 410	12,6	8 013 820	27,5	-	-	11 761	0,0	1 188 862	4,1	288	0,0	29 183 336
2011	17 218 186	58,1	3 739 848	12,6	7 539 218	25,4	-	-	6 385	0,0	1 131 409	3,8	1 613	0,0	29 636 659
2012	16 714 239	55,8	4 557 243	15,2	7 560 197	25,2	-	-	2 762	0,0	1 106 219	3,7	39 806	0,1	29 980 466
2013	16 623 014	56,9	4 453 956	15,2	7 076 699	24,2	-	-	282	0,0	1 082 402	3,7	608	0,0	29 236 961
TOTAL	368 258 052	53,3	59 679 359	8,6	209 520 089	30,3	212 669	0,0	58 040	0,0	51 229 760	7,4	2 078 597	0,3	691 036 566

(1) Le vrac, comme par les années passées, inclut la cargaison générale domestique et les brames d'acier domestiques, selon la définition de domestique du Tarif de péages.

TRANSITS DE NAVIRES
1994 - 2013

TABLEAU W7

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	EN AMONT				EN AVAL				TOTAL			
	TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS			TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS			TONNES DE CARGAISONS	TRANSITS		
		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total		Chargés	Sur lest	Total
1994	15 832 507	1 044	649	1 693	23 870 582	1 320	365	1 685	39 703 089	2 364	1 014	3 378
1995	12 462 085	760	894	1 654	26 914 248	1 351	290	1 641	39 376 333	2 111	1 184	3 295
1996	16 100 765	964	697	1 661	25 044 449	1 261	385	1 646	41 145 214	2 225	1 082	3 307
1997	14 964 754	917	770	1 687	25 937 733	1 296	401	1 697	40 902 487	2 213	1 171	3 384
1998	16 490 774	1 062	654	1 716	24 154 823	1 254	457	1 711	40 645 597	2 316	1 111	3 427
1999	13 772 519	905	931	1 836	23 668 366	1 227	617	1 844	37 440 885	2 132	1 548	3 680
2000	13 433 945	849	832	1 681	23 138 232	1 214	456	1 670	36 572 177	2 063	1 288	3 351
2001	10 623 437	746	960	1 706	21 861 460	1 147	536	1 683	32 484 897	1 893	1 496	3 389
2002	11 689 831	766	740	1 506	20 418 339	1 041	469	1 510	32 108 170	1 807	1 209	3 016
2003	11 697 639	725	787	1 512	20 172 827	1 036	479	1 515	31 870 466	1 761	1 266	3 027
2004	12 595 988	806	778	1 584	21 688 828	1 089	512	1 601	34 284 816	1 895	1 290	3 185
2005	12 256 402	793	917	1 710	21 893 152	1 126	607	1 733	34 149 554	1 919	1 524	3 443
2006	13 976 985	862	978	1 840	23 442 679	1 207	626	1 833	37 419 664	2 069	1 604	3 673
2007	10 866 311	714	1 119	1 833	24 069 114	1 266	572	1 838	34 935 425	1 980	1 691	3 671
2008	10 402 209	657	1 092	1 749	23 177 702	1 178	590	1 768	33 579 911	1 835	1 682	3 517
2009	5 900 260	388	1 016	1 404	20 480 199	1 023	372	1 395	26 380 459	1 411	1 388	2 799
2010	7 685 414	549	1 009	1 558	21 497 922	1 085	492	1 577	29 183 336	1 634	1 501	3 135
2011	7 690 451	549	1 101	1 650	21 946 208	1 126	520	1 646	29 636 659	1 675	1 621	3 296
2012	7 298 643	503	1 118	1 621	22 681 823	1 167	455	1 622	29 980 466	1 670	1 573	3 243
2013	6 253 749	443	1 124	1 567	22 983 212	1 159	407	1 566	29 236 961	1 602	1 531	3 133
TOTAL	231 994 668	15 002	18 166	33 168	459 041 898	23 573	9 608	33 181	691 036 566	38 575	27 774	66 349

MARCHANDISES PAR GROUPES 1994 - 2013

TABLEAU W8

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	PRODUITS AGRICOLES		PRODUITS D'ORIGINE ANIMALE		PRODUITS MINIERES		PRODUITS FORESTIERS		PRODUITS FABRIQUÉS ET DIVERS		TOTAL TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1994	13 595 096	34,2	46 833	0,1	16 211 797	40,8	-	-	9 849 363	24,8	39 703 089
1995	14 948 276	38,0	65 505	0,2	16 399 966	41,6	-	-	7 962 586	20,2	39 376 333
1996	12 708 664	30,9	13 061	0,0	18 715 044	45,5	-	-	9 708 445	23,6	41 145 214
1997	13 721 447	33,5	13 964	0,0	18 152 561	44,4	10 073	0,0	9 004 442	22,0	40 902 487
1998	13 144 176	32,3	14 053	0,0	16 345 069	40,2	-	-	11 142 299	27,4	40 645 597
1999	13 577 788	36,3	11 580	0,0	15 195 354	40,6	-	-	8 656 163	23,1	37 440 885
2000	12 875 981	35,2	7 080	0,0	15 324 880	41,9	-	-	8 364 236	22,9	36 572 177
2001	11 645 522	35,8	4 042	0,0	13 287 209	40,9	20 181	0,1	7 527 943	23,2	32 484 897
2002	10 348 562	32,2	5 172	0,0	13 907 368	43,3	89 156	0,3	7 757 912	24,2	32 108 170
2003	9 349 427	29,3	-	-	15 637 122	49,1	70 402	0,2	6 813 515	21,4	31 870 466
2004	9 044 708	26,4	-	-	16 596 194	48,4	51 915	0,2	8 591 999	25,1	34 284 816
2005	9 391 899	27,5	-	-	17 154 098	50,2	105 430	0,3	7 498 127	22,0	34 149 554
2006	10 757 638	28,7	-	-	17 818 154	47,6	49 455	0,1	8 794 417	23,5	37 419 664
2007	9 921 492	28,4	5 239	0,0	17 054 983	48,8	4 908	0,0	7 948 803	22,8	34 935 425
2008	6 848 996	20,4	-	-	20 506 190	61,1	-	-	6 224 725	18,5	33 579 911
2009	7 518 954	28,5	-	-	14 700 836	55,7	-	-	4 160 669	15,8	26 380 459
2010	8 013 820	27,5	-	-	15 887 398	54,4	-	-	5 282 118	18,1	29 183 336
2011	7 539 218	25,4	-	-	15 707 442	53,0	-	-	6 389 999	21,6	29 636 659
2012	7 560 197	25,2	-	-	16 075 484	53,6	-	-	6 344 785	21,2	29 980 466
2013	7 076 699	24,2	-	-	16 033 061	54,8	-	-	6 127 201	21,0	29 236 961
TOTAL	209 588 560	30,3	186 529	0,0	326 710 210	47,3	401 520	0,1	154 149 747	22,3	691 036 566

CÉRÉALES DES ÉTATS-UNIS
1994 - 2013

TABLEAU W9

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graines de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DES É.-U.		TOTAL CÉRÉALES DES É.-U. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1994	1 533 046	28,1	1 103 424	20,2	-	-	S/O	-	1 130 725	20,7	1 484 285	27,2	-	-	208 528	3,8	5 460 008
1995	2 971 424	39,9	2 343 895	31,5	1 900	0,0	S/O	-	173 287	2,3	1 624 272	21,8	-	-	331 515	4,5	7 446 293
1996	2 718 233	44,6	1 279 892	21,0	11 777	0,2	S/O	-	54 725	0,9	1 992 116	32,7	-	-	44 246	0,7	6 100 989
1997	1 694 195	36,0	560 724	11,9	-	-	S/O	-	576 832	12,2	1 833 522	38,9	-	-	45 562	1,0	4 710 835
1998	2 063 314	33,1	2 018 736	32,4	-	-	S/O	-	46 303	0,7	1 685 671	27,1	8 856	0,1	406 790	6,5	6 229 670
1999	1 625 184	24,3	2 705 940	40,5	-	-	-	-	42 557	0,6	2 140 080	32,0	-	-	165 111	2,5	6 678 872
2000	2 012 948	33,6	1 763 090	29,4	-	-	43 694	0,7	93 785	1,6	1 894 632	31,6	31 084	0,5	149 299	2,5	5 988 532
2001	2 098 403	38,8	1 444 889	26,7	20 959	0,4	-	-	24 960	0,5	1 568 703	29,0	56 728	1,0	199 541	3,7	5 414 183
2002	1 864 851	40,7	1 003 946	21,9	-	-	-	-	24 451	0,5	1 510 436	33,0	69 736	1,5	105 852	2,3	4 579 272
2003	1 810 637	48,0	885 817	23,5	-	-	-	-	2 213	0,1	901 268	23,9	48 860	1,3	125 065	3,3	3 773 860
2004	1 928 223	50,6	635 111	16,7	-	-	-	-	5 962	0,2	1 039 391	27,3	31 895	0,8	167 431	4,4	3 808 013
2005	2 090 363	51,3	761 437	18,7	-	-	-	-	37 594	0,9	778 751	19,1	93 076	2,3	315 383	7,7	4 076 604
2006	1 296 785	29,6	1 636 069	37,4	-	-	-	-	-	-	1 153 975	26,4	24 953	0,6	265 099	6,1	4 376 881
2007	2 688 049	61,7	751 755	17,3	-	-	-	-	20 917	0,5	626 779	14,4	51 753	1,2	213 960	4,9	4 353 213
2008	777 776	49,8	269 818	17,3	-	-	21 078	1,3	-	-	300 270	19,2	21 112	1,4	172 442	11,0	1 562 496
2009	967 069	41,7	346 831	15,0	-	-	61 785	2,7	-	-	764 078	33,0	14 754	0,6	162 815	7,0	2 317 332
2010	1 901 201	63,6	119 280	4,0	-	-	39 030	1,3	40 739	1,4	654 418	21,9	46 550	1,6	185 773	6,2	2 986 991
2011	974 408	57,6	165 537	9,8	-	-	21 455	1,3	-	-	405 757	24,0	10 507	0,6	114 703	6,8	1 692 367
2012	479 895	34,9	41 446	3,0	-	-	40 595	3,0	-	-	703 485	51,2	10 593	0,8	98 602	7,2	1 374 616
2013	899 170	52,3	-	-	-	-	-	-	-	-	694 582	40,4	-	-	124 687	7,3	1 718 439
TOTAL	34 395 174	40,6	19 837 637	23,4	34 636	0,0	227 637	0,3	2 275 050	2,7	23 756 471	28,1	520 457	0,6	3 602 404	4,3	84 649 466

CÉRÉALES DU CANADA
1994 - 2013

TABLEAU W10

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	BLÉ		MAÏS		SEIGLE ET AVOINE		CANOLA (graines de colza)		ORGE		FÈVES DE SOYA		GRAINES DE LIN		AUTRES CÉRÉALES DU CAN.		TOTAL CÉRÉALES DU CAN. TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1994	5 114 963	63,0	153 076	1,9	27 355	0,3	S/O	-	140 140	1,7	346 546	4,3	439 356	5,4	1 894 747	23,3	8 116 183
1995	5 184 287	68,9	88 136	1,2	1 330	0,0	S/O	-	32 954	0,4	378 991	5,0	432 596	5,7	1 407 937	18,7	7 526 231
1996	4 363 730	66,2	120 753	1,8	22 400	0,3	S/O	-	366 280	5,6	297 847	4,5	359 269	5,4	1 061 842	16,1	6 592 121
1997	7 136 235	79,5	1 892	0,0	14 956	0,2	S/O	-	130 753	1,5	261 228	2,9	462 489	5,2	966 654	10,8	8 974 207
1998	4 689 907	68,7	18 656	0,3	3 168	0,0	S/O	-	31 946	0,5	220 901	3,2	491 617	7,2	1 366 995	20,0	6 823 190
1999	4 797 664	70,4	321 393	4,7	8 482	0,1	243 358	3,6	83 825	1,2	289 152	4,2	221 353	3,2	846 620	12,4	6 811 847
2000	4 651 847	67,6	114 367	1,7	11 679	0,2	340 413	4,9	-	-	249 090	3,6	458 601	6,7	1 056 880	15,4	6 882 877
2001	4 521 487	72,8	45 687	0,7	9 407	0,2	321 964	5,2	32 908	0,5	207 275	3,3	475 014	7,6	599 127	9,6	6 212 869
2002	4 202 114	74,2	66 033	1,2	23 844	0,4	208 316	3,7	114 193	2,0	335 380	5,9	534 353	9,4	182 046	3,2	5 666 279
2003	4 174 626	75,4	5 399	0,1	42 534	0,8	278 592	5,0	46 615	0,8	302 343	5,5	454 788	8,2	228 150	4,1	5 533 047
2004	3 995 747	76,3	21 119	0,4	-	-	235 670	4,5	-	-	267 713	5,1	350 048	6,7	366 398	7,0	5 236 695
2005	3 754 479	70,6	-	-	14 961	0,3	414 092	7,8	-	-	174 313	3,3	324 783	6,1	632 667	11,9	5 315 295
2006	4 746 558	74,5	31 733	0,5	58 150	0,9	461 209	7,2	9 409	0,1	130 001	2,0	442 759	6,9	495 035	7,8	6 374 854
2007	4 185 531	75,2	67 585	1,2	7 589	0,1	395 103	7,1	14 218	0,3	197 032	3,5	458 821	8,2	242 400	4,4	5 568 279
2008	4 142 230	78,4	50 507	1,0	-	-	293 934	5,6	1 794	0,0	140 627	2,7	438 258	8,3	214 791	4,1	5 282 141
2009	4 243 517	81,6	2 286	0,0	-	-	327 769	6,3	-	-	268 371	5,2	231 182	4,4	128 497	2,5	5 201 622
2010	3 708 664	73,8	80 504	1,6	2 199	0,0	354 376	7,0	1 761	0,0	403 258	8,0	249 718	5,0	226 349	4,5	5 026 829
2011	4 272 918	73,1	42 844	0,7	2 200	0,0	909 984	15,6	-	-	332 420	5,7	88 925	1,5	197 560	3,4	5 846 851
2012	4 741 194	76,8	42 265	0,7	2 204	0,0	745 331	12,1	-	-	349 933	5,7	36 031	0,6	258 243	4,2	6 175 201
2013	4 064 898	76,6	93 145	1,8	2 182	0,0	455 939	8,6	-	-	293 661	5,5	113 536	2,1	285 450	5,4	5 308 811
TOTAL	90 692 596	72,9	1 367 380	1,1	254 640	0,2	5 986 050	4,8	1 006 796	0,8	5 446 082	4,4	7 063 497	5,7	12 658 388	10,2	124 475 429

**SÉLECTION DES PRODUITS MINIERES
1994 - 2013**

TABLEAU W11

SECTION DU CANAL WELLAND

ANNÉE	CHARBON		COKE		MINERAI DE FER		ARGILE ET BENTONITE		GRAVIER ET SABLE		PIERRE		SEL		AUTRES MINIERES		TOTAL MINIERES TONNES
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	
1994	3 641 745	22,5	858 209	5,3	7 346 125	45,3	183 725	1,1	182 157	1,1	1 323 047	8,2	1 761 044	10,9	915 745	5,6	16 211 797
1995	3 998 085	24,4	959 115	5,8	6 328 853	38,6	231 066	1,4	196 903	1,2	1 411 951	8,6	2 309 656	14,1	964 337	5,9	16 399 966
1996	4 503 666	24,1	834 731	4,5	7 977 703	42,6	221 755	1,2	196 424	1,0	1 554 972	8,3	2 439 007	13,0	986 786	5,3	18 715 044
1997	4 613 589	25,4	815 321	4,5	7 882 197	43,4	254 791	1,4	221 370	1,2	1 149 189	6,3	2 339 016	12,9	877 088	4,8	18 152 561
1998	4 631 960	28,3	698 915	4,3	6 514 907	39,9	250 534	1,5	176 521	1,1	1 297 412	7,9	1 976 360	12,1	798 460	4,9	16 345 069
1999	4 518 099	29,7	623 627	4,1	5 822 615	38,3	175 661	1,2	228 871	1,5	859 859	5,7	2 154 900	14,2	811 722	5,3	15 195 354
2000	4 345 503	28,4	964 887	6,3	6 128 438	40,0	161 835	1,1	214 291	1,4	894 193	5,8	1 725 627	11,3	890 106	5,8	15 324 880
2001	4 803 620	36,2	901 018	6,8	3 486 873	26,2	84 269	0,6	204 364	1,5	945 002	7,1	2 149 714	16,2	712 349	5,4	13 287 209
2002	4 114 092	29,6	1 194 300	8,6	5 042 945	36,3	110 613	0,8	181 670	1,3	739 559	5,3	1 888 696	13,6	635 493	4,6	13 907 368
2003	4 196 191	26,8	1 004 157	6,4	6 560 453	42,0	109 485	0,7	210 126	1,3	799 893	5,1	2 070 106	13,2	686 711	4,4	15 637 122
2004	4 230 079	25,5	1 286 492	7,8	6 630 538	40,0	180 934	1,1	195 122	1,2	1 193 515	7,2	2 367 741	14,3	511 773	3,1	16 596 194
2005	3 693 199	21,5	1 346 009	7,8	7 419 461	43,3	128 894	0,8	210 483	1,2	1 213 462	7,1	2 547 366	14,8	595 224	3,5	17 154 098
2006	3 714 491	20,8	1 877 911	10,5	7 191 865	40,4	177 648	1,0	190 485	1,1	1 151 332	6,5	2 891 149	16,2	623 273	3,5	17 818 154
2007	3 159 070	18,5	1 376 874	8,1	8 283 147	48,6	147 736	0,9	138 281	0,8	823 881	4,8	2 479 604	14,5	646 390	3,8	17 054 983
2008	3 631 509	17,7	2 538 277	12,4	9 502 278	46,3	121 479	0,6	159 991	0,8	656 039	3,2	3 053 544	14,9	843 073	4,1	20 506 190
2009	2 852 049	19,4	1 406 990	9,6	6 251 224	42,5	62 556	0,4	76 657	0,5	423 888	2,9	2 939 181	20,0	688 291	4,7	14 700 836
2010	3 670 410	23,1	1 666 050	10,5	7 135 127	44,9	69 279	0,4	113 404	0,7	501 003	3,2	1 981 436	12,5	750 689	4,7	15 887 398
2011	3 739 848	23,8	2 079 628	13,2	5 961 836	38,0	108 199	0,7	108 432	0,7	466 745	3,0	2 569 434	16,4	673 320	4,3	15 707 442
2012	4 557 243	28,3	1 334 955	8,3	6 264 484	39,0	79 487	0,5	160 277	1,0	437 461	2,7	2 585 462	16,1	656 115	4,1	16 075 484
2013	4 453 956	27,8	1 414 934	8,8	6 792 569	42,4	91 444	0,6	125 132	0,8	315 707	2,0	2 267 310	14,1	572 009	3,6	16 033 061
TOTAL	81 068 404	24,8	25 182 400	7,7	134 523 638	41,2	2 951 390	0,9	3 490 961	1,1	18 158 110	5,6	46 496 353	14,2	14 838 954	4,5	326 710 210

**SÉLECTION DES PRODUITS TRANSFORMÉS
1994 - 2013**

TABLEAU W12 **SECTION DU CANAL WELLAND**

ANNÉE	ESSENCE		MAZOUT		PRODUITS CHIMIQUES		PRODUITS SODIQUES		FONTE EN GUEUSE		FER OU ACIER USINÉ (1)		CIMENT		FERRAILLES DE FER ET D'ACIER		AUTRES TRANSFORMÉS	
	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%	Tonnes	%
1994	157 505	1,6	697 751	7,1	389 241	4,0	77 896	0,8	81 007	0,8	5 245 524	53,3	1 422 700	14,4	149 454	1,5	1 628 285	16,5
1995	18 033	0,2	605 005	7,6	543 935	6,8	40 335	0,5	132 434	1,7	3 333 160	41,9	1 194 011	15,0	144 127	1,8	1 951 546	24,5
1996	60 862	0,6	615 844	6,3	538 342	5,5	28 800	0,3	162 882	1,7	4 610 328	47,5	1 439 717	14,8	155 838	1,6	2 095 832	21,6
1997	76 415	0,8	634 957	7,1	519 555	5,8	62 988	0,7	128 689	1,4	3 856 640	42,8	1 516 733	16,8	299 133	3,3	1 909 332	21,2
1998	150 900	1,4	613 464	5,5	655 361	5,9	69 849	0,6	266 790	2,4	5 361 673	48,1	1 673 028	15,0	106 380	1,0	2 244 854	20,1
1999	63 662	0,7	474 539	5,5	397 024	4,6	77 394	0,9	225 935	2,6	3 334 738	38,5	1 602 864	18,5	126 082	1,5	2 353 925	27,2
2000	108 365	1,3	354 049	4,2	496 847	5,9	84 646	1,0	202 512	2,4	3 458 677	41,4	1 258 259	15,0	138 016	1,7	2 262 865	27,1
2001	285 450	3,8	492 370	6,5	435 129	5,8	73 898	1,0	199 013	2,6	2 145 531	28,5	1 540 165	20,5	124 709	1,7	2 231 678	29,6
2002	147 641	1,9	293 209	3,8	421 416	5,4	74 087	1,0	229 653	3,0	2 643 181	34,1	1 305 972	16,8	83 128	1,1	2 559 625	33,0
2003	158 411	2,3	570 348	8,4	436 386	6,4	68 800	1,0	177 603	2,6	1 652 648	24,3	1 297 109	19,0	134 222	2,0	2 317 988	34,0
2004	173 561	2,0	600 026	7,0	554 959	6,5	47 589	0,6	162 506	1,9	2 914 863	33,9	1 226 938	14,3	244 612	2,8	2 666 945	31,0
2005	248 352	3,3	667 545	8,9	395 011	5,3	19 181	0,3	177 542	2,4	1 854 248	24,7	1 230 805	16,4	171 761	2,3	2 733 682	36,5
2006	381 603	4,3	776 324	8,8	467 652	5,3	15 283	0,2	233 129	2,7	3 099 721	35,2	1 064 495	12,1	317 236	3,6	2 438 974	27,7
2007	530 160	6,7	1 030 625	13,0	370 354	4,7	15 938	0,2	257 022	3,2	1 918 301	24,1	1 087 934	13,7	311 265	3,9	2 427 204	30,5
2008	507 338	8,2	789 629	12,7	239 492	3,8	15 010	0,2	167 061	2,7	1 202 260	19,3	775 575	12,5	177 685	2,9	2 350 675	37,8
2009	215 424	5,2	640 750	15,4	153 810	3,7	-	-	101 887	2,4	659 314	15,8	660 877	15,9	94 702	2,3	1 633 905	39,3
2010	294 125	5,6	660 930	12,5	239 362	4,5	-	-	254 220	4,8	1 119 501	21,2	859 159	16,3	114 127	2,2	1 740 694	33,0
2011	561 244	8,8	1 214 324	19,0	243 440	3,8	-	-	182 143	2,9	1 115 852	17,5	809 991	12,7	314 413	4,9	1 948 592	30,5
2012	339 498	5,4	1 026 176	16,2	289 171	4,6	-	-	175 034	2,8	1 129 565	17,8	896 565	14,1	170 131	2,7	2 318 645	36,5
2013	262 790	4,3	1 316 976	21,5	256 228	4,2	-	-	135 601	2,2	1 043 009	17,0	732 134	11,9	82 054	1,3	2 298 409	37,5
TOTAL	4 741 339	3,1	14 074 841	9,1	8 042 715	5,2	771 694	0,5	3 652 663	2,4	51 698 734	33,5	23 595 031	15,3	3 459 075	2,2	44 113 655	28,6

(1) Incluant les brames d'acier, la cargaison générale domestique et les brames d'acier domestiques.

NOTES